

PL**Polski, 1****RO****Română, 13****BG****БЪЛГАРСКИ, 25****HR****Hrvatski, 37****SL****Slovensko, 49****IWC 6103**

Spis treści

Instalacja, 2-3

Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Opis pralki i uruchamianie programu, 4-5

Panel sterowania
Kontrolki
Uruchamianie programu

Programy, 6

Tabela programów

Personalizacja, 7

Ustawianie temperatury
Ustawianie wirowania
Funkcje

Środki piorące i bielizna, 8

Szufladka na środki piorące
Cykl wybielania
Przygotowanie bielizny
Tkaniny wymagające szczególnego traktowania
System równoważenia ładunku

Zalecenia i środki ostrożności, 9

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Utrzymanie i konserwacja, 10

Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 11

Serwis Techniczny, 12

Instalacja

PL

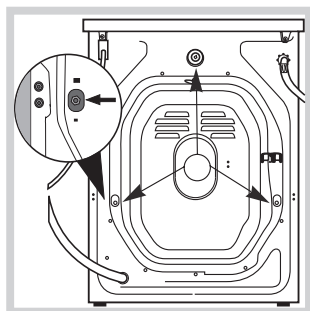
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z maszyną, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



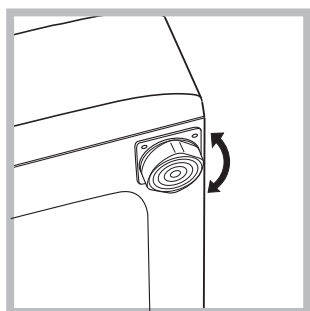
3. Odkręcić 3 śruby zabezpieczające maszynę na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu maszyny.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

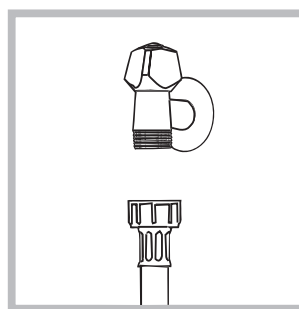


2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki nie powinien przekraczać 2°.

Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się maszyny w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

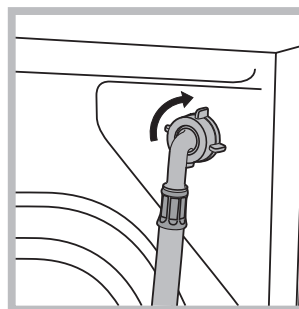
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



przezroczysta.

1. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie do zaworu wody zimnej z końcówką gwintowaną $\frac{3}{4}$ gas (patrz rysunek). Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie



2. Podłączyć do maszyny przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

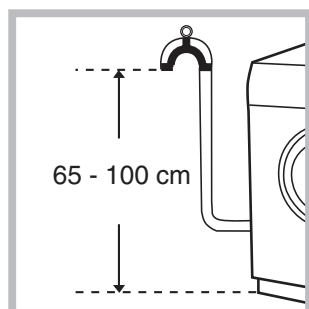
! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

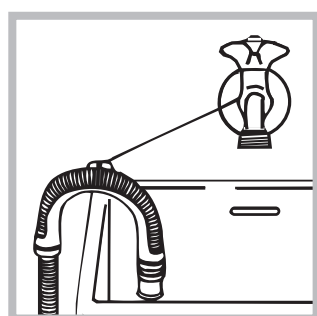
! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu maszyny.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



ewentualnie oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się stosowanie przewodów przedłużających; jeśli to konieczne, przewód przedłużający powinien mieć taką samą średnicę jak oryginalny, a jego długość nie może przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Przewód nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad.

Pierwszy cykl prania

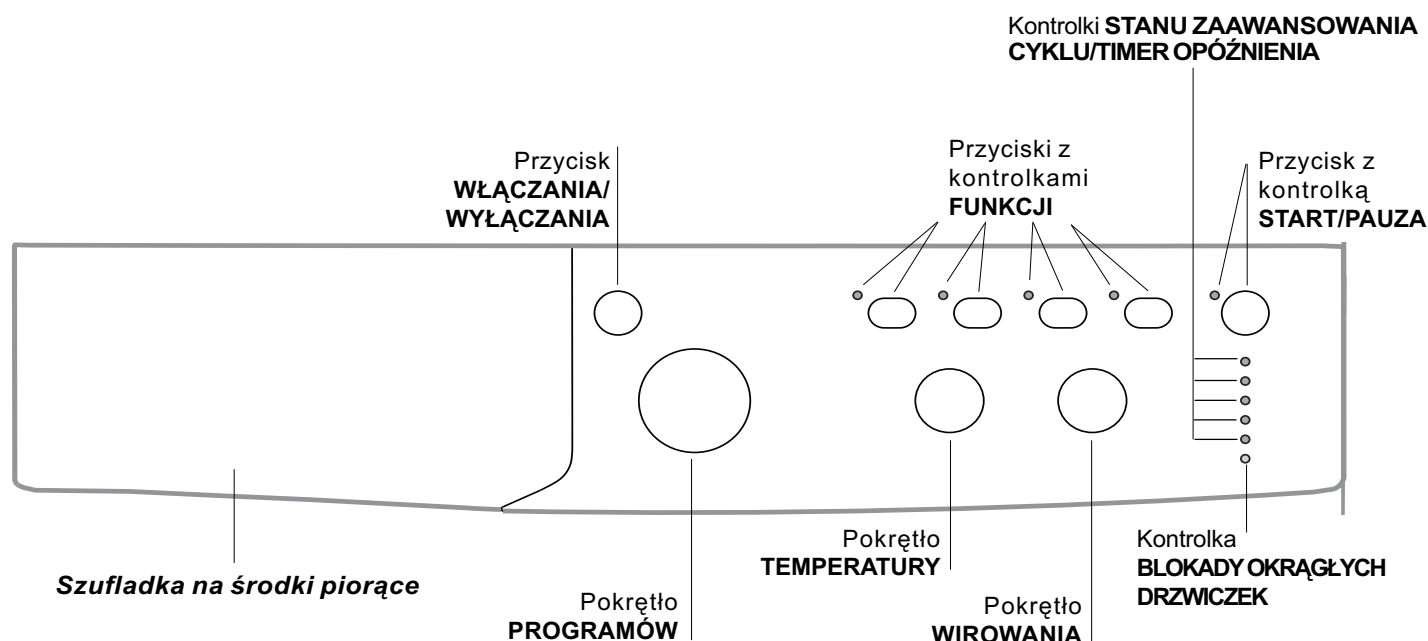
Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program 3.

Dane techniczne

Model	IWC 6103
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 52,5
Pojemność	od 1 do 6 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 46 litrów
Szybkość wirowania	do 1000 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodne z przepisami EN 60456	program 2; temperatura 60°C; wykonane przy 6 kg załadowanej bielizny.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) - 2002/96/CE

Opis pralki i uruchamianie programu

Panel sterowania



Szufladka na środki piorące: do dozowania środków piorących i dodatków (patrz „Środki piorące i bielizna”).

Przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA: do włączania i wyłączania pralki.

Pokrętło PROGRAMÓW: do ustawiania programów. W czasie trwania programu pokrętło pozostaje nieruchome.

Przyciski z kontrolkami FUNKCJI: do wyboru dostępnych funkcji. Kontrolka wybranej funkcji pozostaje zaświecona.

Pokrętło WIROWANIA: do nastawienia lub wyłączenia wirowania (patrz „Personalizacja”).

Pokrętło TEMPERATURY: do regulacji temperatury prania lub do nastawienia prania w zimnej wodzie (patrz „Personalizacja”).

Kontrolki STANU ZAAWANSOWANIA CYKLU/TIMER OPÓŹNIENIA: umożliwiają kontrolę stanu zaawansowania programu prania. Zapalona kontrolka wskazuje bieżącą fazę. Jeśli nastawiona została funkcja „Timer opóźnienia”, kontrolki wskażą czas pozostający do uruchomienia się programu (patrz strona obok).

Kontrolka BLOKADY OKRĄGLYCH DRZWICZEK: pozwala sprawdzić czy możliwe jest otwarcie okrągłych drzwiczek (patrz strona obok).

Przycisk z kontrolką START/PAUZA: do uruchamiania programów lub ich chwilowego przerywania.

N.B.: aby przerwać wykonywane pranie, należy nacisnąć ten przycisk, jego kontrolka zacznie pulsować na pomarańczowo, natomiast kontrolka bieżącej fazy będzie świecić ciągłym światłem. Jeśli kontrolka BLOKADY OKRĄGLYCH DRZWICZEK  jest wyłączona, można otworzyć drzwiczki pralki.

W celu ponownego uruchomienia prania od momentu, w którym zostało ono przerywane, należy ponownie nacisnąć ten przycisk.

Kontrolki

Kontrolki dostarczają ważnych informacji.
Oto co sygnalizują:

Timer opóźnienia

Jeśli została włączona funkcja „Timer opóźnienia” (patrz „Personalizacja”), po uruchomieniu programu zacznie pulsować kontrolka wybranego opóźnienia:



Stopniowo wskazywany będzie, poprzez pulsowanie odpowiedniej kontrolki, czas pozostający do rozpoczęcia cyklu prania.



Po upływie wybranego czasu opóźnienia rozpocznie się ustawiony program.

Kontrolki bieżącej fazy prania:

Po wybraniu i uruchomieniu żądanego cyklu prania kontrolki będą się kolejno zapalać, wskazując stan zaawansowania programu:

Pranie	
Płukanie	
Wirowanie	
Wydalanie wody	
Koniec prania	

Przyciski funkcyjne i ich kontrolki

Po dokonaniu wyboru funkcji jej kontrolka zaświeci się. W przypadku wyboru funkcji niezgodnej z ustawionym programem jej kontrolka zacznie pulsować i funkcja nie włączy się.

Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.

Kontrolka blokady okrągłych drzwiczek

Włączona kontrolka wskazuje, że drzwiczki zostały zablokowane w celu uniemożliwienia ich otwarcia; aby można było otworzyć drzwiczki, kontrolka musi być wyłączona; (odczekać około 3 minuty). Aby otworzyć drzwiczki w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli kontrolka BLOKADY OKRĄGŁYCH DRZWICZEK jest wyłączona, można otworzyć drzwiczki.

N.B.: jeśli funkcja „Timer opóźnienia” jest włączona, nie można otworzyć okrągłych drzwiczek, w celu ich otwarcia konieczne jest chwilowe zatrzymanie urządzenia poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUZA.

! Szybkie pulsowanie kontrolki „faz prania” oraz kontrolki BLOKADY OKRĄGŁYCH DRZWICZEK sygnalizuje wystąpienie nieprawidłowości (patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”).

Uruchamianie programu

1. Włączyć pralkę, naciskając przycisk WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE . Wszystkie kontrolki zapalą się na kilka sekund, następnie wyłączą się i zacznie pulsować kontrolka START/PAUZA.
2. Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
3. Ustawić żądany program przy pomocy pokrętła PROGRAMÓW.
4. Ustawić temperaturę prania (patrz „Personalizacja”).
5. Ustawić szybkość wirowania (patrz „Personalizacja”).
6. Wsypać środek piorący i dodatki (patrz „Środki piorące i bielizna”).
7. Wybrać żądane funkcje.
8. Uruchomić program naciskając przycisk START/PAUZA, kontrolka programu będzie świecić ciągłym światłem w kolorze zielonym. Aby anulować ustawiony cykl, należy chwilowo zatrzymać urządzenie, naciskając przycisk START/PAUZA, i wybrać nowy cykl.
9. Po zakończeniu programu zapali się kontrolka END. Po zgaśnięciu kontrolki BLOKADY OKRĄGŁYCH DRZWICZEK  można otworzyć drzwiczki. Wyjąć bieliznę i pozostawić drzwiczki pralki uchylone, aby bęben mógł wyschnąć. Wyłączyć pralkę, naciskając przycisk WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE.

Programy

PL

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. max (°C)	Prędko- sc max (obrotów w na minutę)	Środki piorące				Ładunek max (kg)		Czas trwania cyklu	
				Pranie Wstępne	Pranie	Wybielacz	Środek zmiękc- zający	Normalny	Eco Time	Normalny	Eco Time
Programy codzienne (Daily)											
1	BAWEŁNA PRANIE WSTĘPNE: bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1000	●	●	-	●	6	-	164	-
2	BAWEŁNA: bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1000	-	●	●	●	6	-	145	-
2	BAWEŁNA (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1000	-	●	●	●	6	-	137	-
2	BAWEŁNA (2): tkaniny białe i kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	1000	-	●	●	●	6	-	123	-
3	BAWEŁNA: tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1000	-	●	●	●	6	3,25	119	115
4	BAWEŁNA KOLOROWE (3): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1000	-	●	●	●	6	3,25	89	75
5	SYNTETYCZNE: tkaniny kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2	85	60
Programy specjalne (Special)											
6	WELNA: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	600	-	●	-	●	1,5	-	55	-
7	JEDWAB/FIRANY: do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	0	-	●	-	●	1	-	55	-
8	JEANS	40°	800	-	●	-	●	3	-	80	-
9	EXPRESS: w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-	15	-
10	OUTWEAR	30°	400	-	●	-	-	2	-	46	-
Sport											
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	-	●	3	-	80	-
12	Sport Light	30°	600	-	●	-	●	3	-	70	-
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	Maks. 2 pary.	-	50	-
Programy czesciowe											
🌀	Płukanie	-	1000	-	-	●	●	6	-	36	-
🌀	Wirowanie	-	1000	-	-	-	-	6	-	16	-
🌀	Wydalanie wody	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Podane w tabeli dane mają charakter orientacyjny.

Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

1) Program kontrolny zgodny z normą EN 60456: ustawić program 2, wybierając temperaturę 60°C.

2) Program bawełna, długi: ustawić program 2, wybierając temperaturę 40°C.

3) Program bawełna, krótki: ustawić program 4, wybierając temperaturę 40°C.

Programy specjalne

Express (program 9) to program przeznaczony do prania lekko zabrudzonej bielizny w krótkim czasie: trwa on tylko 15 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Ustawiając program (9 w temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym ładunku 1,5 kg.

Outwear (program 10) został opracowany do prania tkanin hydrofobowych i wiatrówek (z takich materiałów jak np. goretex, poliester, nylon); w celu uzyskania jak najlepszych rezultatów należy używać tylko płynnych środków do prania, w takiej ilości jak na połowę zwykłego wsadu; wcześniej zaprać mankiety, kołnierzyki i plamy; nie stosować płynu zmiękczającego ani środków do prania zawierających płyn zmiękczający. *Nie można używać tego programu do prania kurtek puchowych.*

Sport Intensive (program 11) został opracowany do prania tkanin używanych do produkcji odzieży sportowej (dresów, krótkich spodenek itp.) o dużym stopniu zabrudzenia; dla uzyskania najlepszych rezultatów prania zaleca się nie przekraczać maksymalnego wsadu określonego w „Tabela programów”.

Sport Light (program 12) został opracowany do prania tkanin używanych do produkcji odzieży sportowej (dresów, krótkich spodenek itp.) o niewielkim stopniu zabrudzenia; dla uzyskania najlepszych rezultatów prania zaleca się nie przekraczać maksymalnego wsadu określonego w „Tabela programów”. Zaleca się stosowanie płynnych środków do prania, w ilości jak dla połowy wsadu.

Sport Shoes (program 13) został opracowany do prania obuwia sportowego; dla uzyskania najlepszych rezultatów nie należy prać jednocześnie więcej niż 2 par obuwia.

Program przeciw gniciu tkanin

Funkcja ta przerywa program prania, zatrzymując bieliznę zamoczoną w wodzie przed opróżnieniem pralki z wody. Aktywna jest tylko w programie 7 (Jedwab / Zastony) i służy do unikania tworzenia się zagnieć.

Aby zakończyć cykl, należy nacisnąć przycisk START/PAUZA.

Ustawianie temperatury

Obracając pokrętkiem TEMPERATURA ustawia się temperaturę prania (patrz *Tabela programów*).

Temperaturę można zmniejszać, aż do prania w zimnej wodzie ❄.

Pralka automatycznie uniemożliwi ustawienie temperatury wyższej od maksymalnej temperatury przewidzianej dla danego programu.

Ustawianie wirowania

Obracając pokrętkiem WIROWANIE ustawia się prędkość wirowania dla wybranego programu.

Maksymalne prędkości przewidziane dla poszczególnych programów są następujące:

Programy	Prędkość maksymalna
Bawełna	1000 obrotów na minutę
Tkaniny syntetyczne	800 obrotów na minutę
Wełna	600 obrotów na minutę
Jedwab	tylko odprowadzenie wody

Prędkość wirowania może zostać zmniejszona, można też całkowicie wyłączyć wirowanie, wybierając symbol ⌀.

Pralka automatycznie uniemożliwi wykonanie wirowania z prędkością większą niż maksymalna prędkość wirowania przewidziana dla danego programu.

Funkcje

Różne funkcje, w jakie wyposażona jest pralka, pozwalają na uzyskanie oczekiwanej czystości i bieli prania.

Aby włączyć poszczególne funkcje, należy:

1. nacisnąć przycisk odpowiadający żądanej funkcji;
2. zapalenie się jego kontrolki sygnalizuje, że funkcja jest włączona.

Uwaga: Szybkie pulsowanie kontrolki wskazuje, że danej funkcji nie można ustawić dla wybranego programu.

EcoTime

W przypadku wyboru tej opcji ruchu bębna, temperatura i woda są dostosowywane do niedużego wsadu tkanin bawełnianych i syntetycznych, o niewielkim stopniu zabrudzenia (patrz „*Tabela programów*”). „EcoTime” możesz prać szybciej, oszczędzając wodę i energię. Zaleca się stosować płynny środek do prania, dostosowując jego ilość do ilości wsadu.

! Funkcji tej nie można włączyć w programach 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Odplamianie

Cykl wybielania pomocny przy usuwaniu wytrzymałych plam. Należy pamiętać o dodaniu wybielacza do dodatkowego pojemnika 4 (patrz „*Cykl wybielania*”).

! Funkcji tej nie można włączyć w programach 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , .

Płukanie dodatkowe

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się optymalne usunięcie środka piorącego. Jest to przydatne w przypadku, gdy skóra jest szczególnie wrażliwa na środki piorące.

! Funkcji tej nie można włączyć w programach 9, , .

Timer opóźnienia

Opóźnia uruchomienie urządzenia aż do 12 godzin.

Należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk, aż do zaświecenia się kontrolki odpowiadającej żądanemu opóźnieniu.

Po piątym naciśnięciu przycisku funkcja wyłącza się.

N.B.: po naciśnięciu przycisku START/PAUZA można zmienić wartość opóźnienia tylko na mniejszą, aż do uruchomienia ustawionego programu.

! Jest aktywny ze wszystkimi programami.

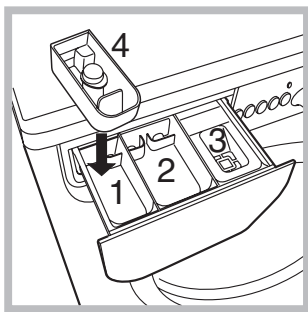
Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić, czy nie jest włożona dodatkowa przegródka 4.

przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

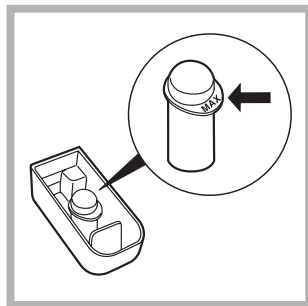
Płynny środek do prania należy wlać dopiero przed samym uruchomieniem programu.

przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę. dodatkowa przegródka 4: Wybielacz

Cykl wybielania

! Tradycyjnego wybielacza używa się do białych tkanin wytrzymałych, **delikatnego** – do tkanin kolorowych, syntetycznych i do wełny.



Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Wstawić dodatkowy pojemniczek 4, na wyposażeniu, do przegródki 1. Przy dozowaniu wybielacza nie przekroczyć poziomu „max” wskazanego na

środkowej ośce (patrz rysunek).

Aby wykonać tylko wybielanie, należy wlać wybielacz do dodatkowego pojemnika 4 i nastawić program „Płukanie” i uruchomić funkcję „Odplamianie”.

Aby przeprowadzić wybielanie w trakcie prania, należy wlać i wsypać odpowiednie środki piorące i dodatkowe, nastawić żądany program i uruchomić funkcję „Odplamianie”.

Użycie pojemniczka dodatkowego 4 wyklucza pranie wstępne.

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
 - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
 - Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
 - Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny:

Tkaniny wytrzymałe: max 6 kg

Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg

Tkaniny delikatne: max 2 kg

Wełna: max 1,5 kg

Jedwab: max 1 kg

Ile waży bielizna?

1 prześcieradło 400-500 gr.

1 poszewka 150-200 gr.

1 obrus 400-500 gr.

1 szlafrok 900-1.200 gr.

1 ręcznik 150-250 gr.

Tkaniny wymagające szczególnego traktowania

Wełna: za pomocą programu 6 można prać w palce także odzież wełnianą, również tę opatrzoną etykietą „tylko pranie ręczne”. Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy stosować specjalny środek do prania i nie przekraczać wsadu 1,5 kg.

Jedwab: stosować odpowiedni program 7 do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

Firany: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program 7.

Jeans: przed praniem odwrócić odzież na lewą stronę, stosować płynny środek do prania. Używać programu 8.

System równoważenia ładunku

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli pomimo kolejnych prób wsad nie zostanie równomiernie rozłożony, maszyna wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidzianej. W przypadku nadmiernego nierównoważenia pralka wykona rozłożenie wsadu zamiast wirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Zalecenia i środki ostrożności

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

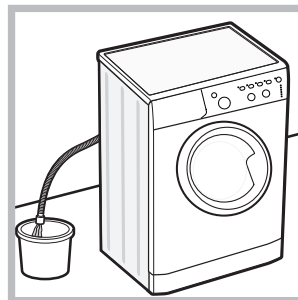
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z instrukcjami podanymi w niniejszej książeczce.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać okrągłych drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie przenosić pralki samodzielnie, gdyż jest ona bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Utylizacja

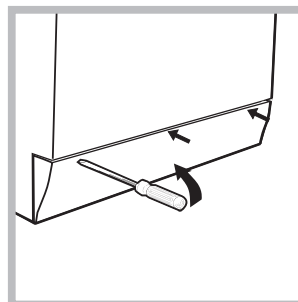
- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

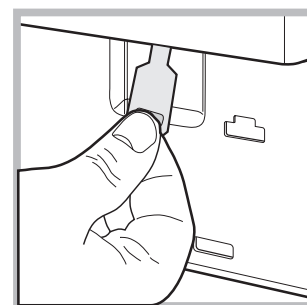
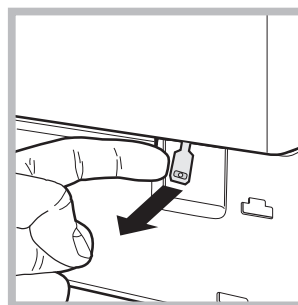
Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:



1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na rysunku.



3. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek).



4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Utrzymanie i konserwacja

PL

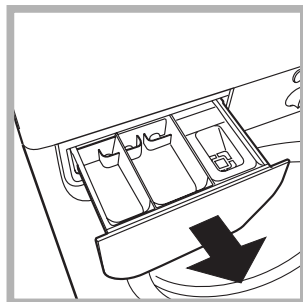
Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (patrz rysunek). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

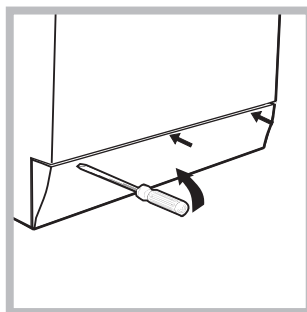
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

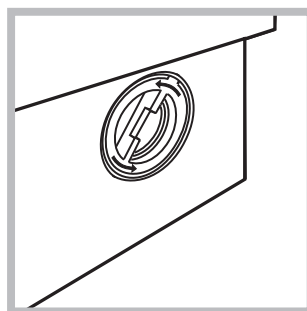
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek): wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe zerwanie.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

Nieprawidłowości w działaniu ⓘ INDESIT i sposoby ich usuwania

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (patrz „Serwis Techniczny”) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

PL

Nieprawidłowości w działaniu: **Możliwe przyczyny / Rozwiązania:**

Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało ustawione opóźnienie startu (patrz „Personalizacja”).

Pralka nie pobiera wody (szybko pulsuje kontrolka pierwszej fazy prania).

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.
- Przewód jest zgięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.

Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (patrz „Instalacja”).
 - Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (patrz „Instalacja”).
 - Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.
- Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie.
- Włączona jest funkcja „Program przeciw gniciu tkanin”: aby zakończyć program, należy nacisnąć przycisk START/PAUZA („Personalizacja”).
- Przewód odpływowy jest zgięty (patrz „Instalacja”).
- Instalacja odpływowa jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (patrz „Instalacja”).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (patrz „Instalacja”).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (patrz „Instalacja”).

Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (patrz „Instalacja”).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia patrz „Utrzymanie i konserwacja”).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (patrz „Instalacja”).

Kontrolki „faz prania” oraz BLOKADY OKRĄGŁYCH DRZWICZEK szybko pulsują.

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie.
- Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Serwis Techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”*);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

Instrucțiuni de folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

IWC 6103

Sumar

Instalare, 14-15

Despachetare și punere la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Primul ciclu de spălare
Date tehnice

Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program, 16-17

Panoul de control
Indicatoare luminoase
Activarea unui program

Programe, 18

Tabel de programe

Personalizare, 19

Reglarea temperaturii
Reglarea centrifugării
Funcții

Detergenți și rufe albe, 20

Compartimentul pentru detergenți
Ciclu de albire
Pregătirea rufelor
Articole delicate
Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Precauții și sfaturi, 21

Norme de protecție și siguranță generale
Aruncarea reziduurilor
Deschiderea manuală a ușii

Întreținere și curățare, 22

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea compartimentului pentru detergent
Îngrijirea ușii și a tamburului
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Anomalii și remedii, 23

Asistență, 24

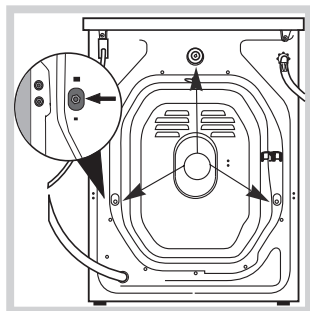
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Despachetare și punere la nivel

Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu vânzătorul.



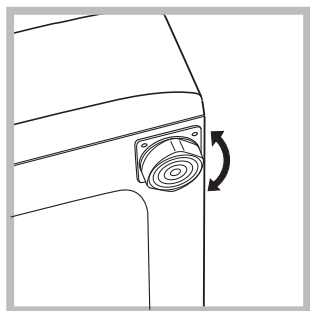
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțier, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană și rigidă, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

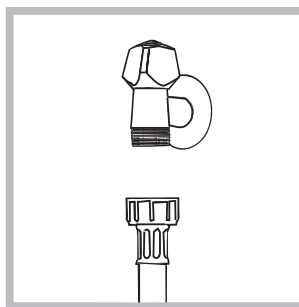


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

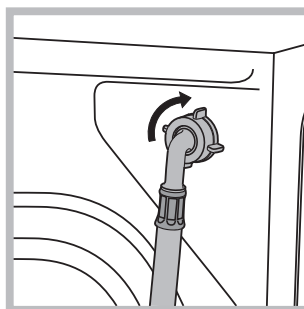
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Conectați tubul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 3/4 gaz (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devine limpede.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la sursa de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat nici îndoit.

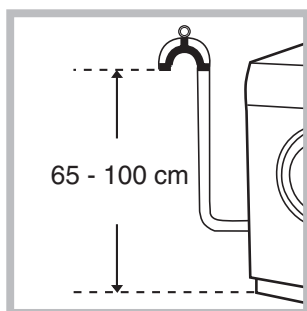
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

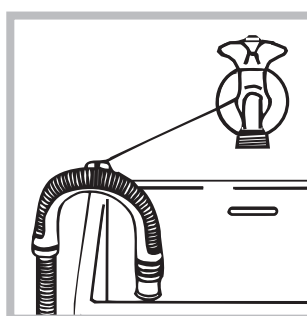
! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Utilizați tuburile furnizate împreună cu mașina.

Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de golire - fără a-l îndoi - la canalizare sau la racordul de golire prevăzut pe perete, la o înălțime de 65 - 100 cm de sol;



Sprrijiniți-l de marginea căzii sau chiuvetei și racordați șina de ghidare din dotare la robinet (a se vedea figura). Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce stecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul Date Tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul Date Tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu stecherul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți stecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploi și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

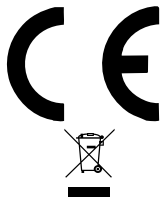
! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați ai centrului de service ce apare scris pe certificatul de garanție emis de producător.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

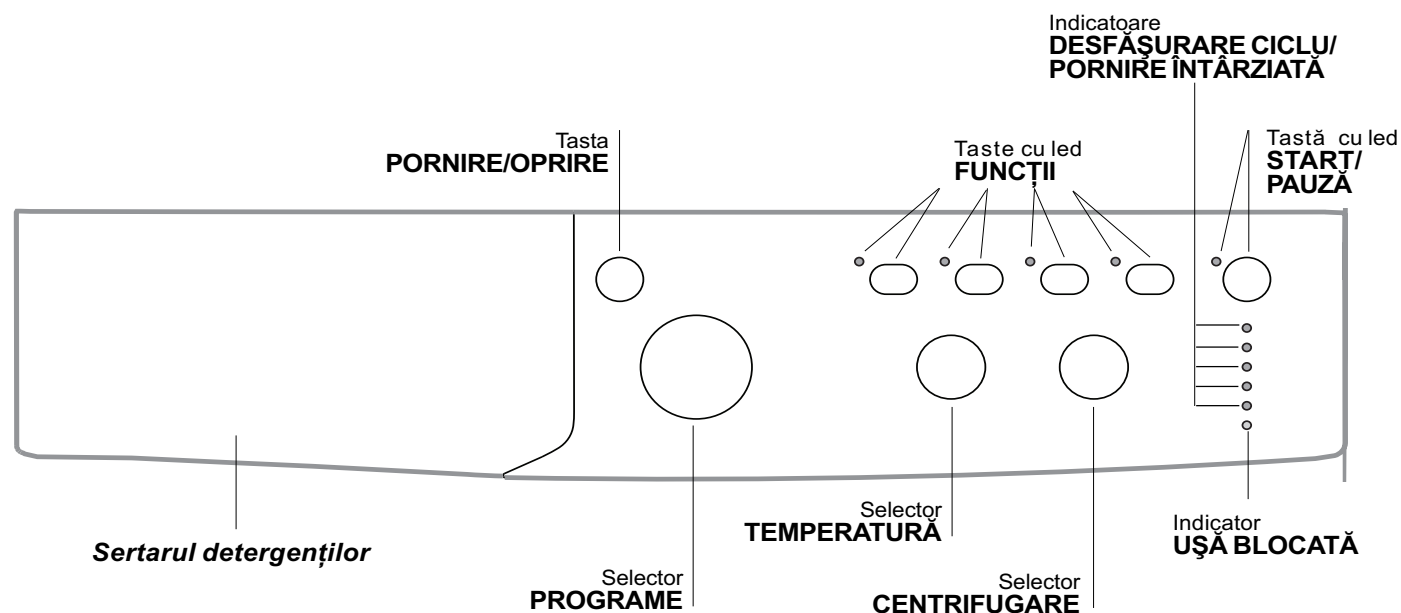
După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul 3.

Date tehnice

Model	IWC 6103
Dimensiuni	lărgime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profundime: 52,5 cm
Capacitate	de la 1 la 6 kg
Legături electrice	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașină
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 46 litri
Turația de centrifugare	până la 1000 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei EN 60456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 6 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Tensiuni Joase)
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Turație de centrifugare: 73

Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program

Panoul de control



Sertarul detergenților: pentru a introduce detergenți sau aditivi (a se vedea “Detergenți și rufe albe”).

Tasta PORNIRE/OPRIRE: pentru a porni și opri mașina.

Selector PROGRAME: pentru a selecta programele. Pe durata desfășurării programului selectorul rămâne în aceeași poziție.

Taste cu led FUNCȚII: pentru a selecta funcțiile disponibile. Indicatorul corespunzător funcției alese va rămâne aprins.

Selector CENTRIFUGARE: pentru a activa / anula centrifugarea (a se vedea “Personalizare”).

Selector TEMPERATURĂ: pentru a selecta temperatura sau spălarea la rece (a se vedea “Personalizare”).

Indicatoare DESFĂȘURARE CICLU/PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ: pentru a putea urmări avansarea programului de spălare. Indicatorul aprins arată faza în curs de desfășurare. Dacă a fost selectată funcția “Pornire întârziată”, va fi indicat timpul care lipsește până la pornirea programului (a se vedea pag. alăturată).

Indicator UȘĂ BLOCATĂ: pentru a înțelege dacă ușa se poate deschide sau nu (a se vedea pag. alăturată).

Tastă cu led START/PAUZĂ: pentru a activa / opri momentan programele.

N.B.: pentru a întrerupe momentan un ciclu apăsați această tastă; ledul se va aprinde intermitent (culoare portocalie) în timp ce ledul corespunzător fazei în curs de desfășurare va rămâne aprins. Dacă indicatorul UȘĂ BLOCATĂ  este stins, atunci ușa se poate deschide.

Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Indicatoare luminoase

Ledurile furnizează informații importante. Iată ce indică:

Pornire întârziată

Dacă a fost activată funcția "Pornire întârziată" (a se vedea "Personalizare"), după activarea programului, se va aprinde intermitent ledul corespunzător întârzierii selectate:

3h 

6h 

9h 

12h 

Cu trecerea timpului, se va vizualiza întârzierea restantă, prin aprinderea intermitentă a ledului respectiv.

3h 

6h 

9h 

12h 

După trecerea intervalului de întârziere programat, va începe programul.

Indicatoare de fază

După alegerea și activarea ciclului dorit, indicatoarele luminoase se vor aprinde unul după altul, ceea ce vă indică starea de avansare a programului:

Spălare	
Clătire	
Centrifugă	
Golire	
Sfârșit Spălare	

Tastele de funcții și ledurile corespunzătoare

Alegerea unei funcții implică aprinderea ledului corespunzător.

Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.

Dacă funcția aleasă nu este compatibilă cu o funcție selectată anterior, indicatorul care corespunde primei funcții va emite un semnal intermitent iar indicatorul celei de a doua se va aprinde: acest lucru înseamnă că se va activa numai a doua funcție (ultima aleasă).

Indicator ușă blocată:

Aprinderea ledului indică faptul că hubloul s-a blocat, pentru a împiedica deschiderea sa; pentru a putea deschide hubloul, așteptați aproximativ 3 minute, până la stingerea ledului. Pentru a deschide hubloul în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta PORNIRE/PAUZĂ; dacă ledul UȘĂ BLOCATĂ este stins, atunci puteți deschide hubloul.

N.B.: dacă funcția "Pornire întârziată" este activă, ușa nu se poate deschide; pentru a o deschide, apăsați tasta START/PAUZĂ pentru a întrerupe momentan programarea.

! Semnalul intermitent rapid al indicatorului corespunzător "fazelor de spălare" și cel corespunzător avertizării de UȘĂ BLOCATĂ semnaleză o deficiență de funcționare (a se vedea "Anomalii și remedii").

Activarea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând pe tasta PORNIRE/OPRIRE. Toate indicatoarele se aprind câteva secunde, apoi se sting; indicatorul START/PAUZĂ se va aprinde intermitent.
2. Introduceți rufele și închideți ușa.
3. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului de PROGRAME.
4. Reglați temperatura de spălare (a se vedea "Personalizare").
5. Reglați viteza de centrifugare (a se vedea "Personalizare").
6. Adăugați detergentul și aditivii (a se vedea "Detergenți și rufe").
7. Alegeți funcțiile dorite.
8. Activați programul apăsând tasta START/PAUZĂ; indicatorul luminos se va aprinde (culoare verde). Pentru a anula un ciclu selectat, apăsați tasta START/PAUZĂ pentru a întrerupe momentan ciclul și alegeți un nou program.
9. La încheierea programului, indicatorul luminos END se va aprinde. După stingerea ledului corespunzător avertizării de UȘĂ BLOCATĂ , este posibilă deschiderea hubloului. Scoateți rufele și lăsați ușa întredeschisă pentru a se putea usca cuva și tamburul. Opriti mașina de spălat apăsând pe tasta PORNIRE/OPRIRE.

Tabel de programe

Programe	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotații pe minut)	Detergenți				Sarcina Max. (Kg)		Durata ciclului de spălare	
				Pres-pălare	Spălare	Decolorant	Balsam rufe	Normală	Eco Time	Normală	Eco Time
Programe zilnice											
1	PRESPALARE BUMBAC: Rufe albe foarte murdare.	90°	1000	●	●	-	●	6	-	164	-
2	RUFE ALBE BUMBAC: Rufe albe foarte murdare.	90°	1000	-	●	●	●	6	-	145	-
2	RUFE ALBE BUMBAC (1): Albe și colorate rezistente foarte murdare.	60°	1000	-	●	●	●	6	-	137	-
2	RUFE ALBE BUMBAC (2): Albe și colorate delicate foarte murdare.	40°	1000	-	●	●	●	6	-	123	-
3	RUFE ALBE BUMBAC: Albe și colorate rezistente foarte murdare.	60°	1000	-	●	●	●	6	3,25	119	104
4	COLORATE BUMBAC (3): Albe puțin murdare și colorate delicate.	40°	1000	-	●	●	●	6	3,25	89	71
5	SINTETICE: Colorate rezistente foarte murdare.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2	85	72
Programe Speciale											
6	LÂNĂ: Pentru articole din lână, cașmir.	40°	600	-	●	-	●	1,5	-	55	-
7	MĂTASE /PERDELE: Pentru articolele din mătase, viscoză, lenjerie.	30°	0	-	●	-	●	1	-	55	-
8	JEANS	40°	800	-	●	-	●	3	-	70	-
9	EXPRESS: Pentru a împrospăta rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mâna).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-	15	-
10	OUTWEAR	30°	400	-	●	-	-	2	-	46	-
Sport											
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	-	●	3	-	78	-
12	Sport Light	30°	600	-	●	-	●	3	-	68	-
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	(Max 2 perechi.)	-	50	-
Programe parțiale											
🌀	CLĂTIRE	-	1000	-	-	●	●	6	-	36	-
🌀	CENTRIFUGARE	-	1000	-	-	-	-	6	-	16	-
🌀	EVACUARE	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

- 1) Programul de control conform normei EN60456: selectați programul 2 și temperatura de 60°C.
- 2) Program pentru bumbac, prelungit: selectați programul 2 și temperatura de 40°C.
- 3) Program pentru bumbac, rapid: selectați programul 4 și temperatura de 40°C.

Programe speciale

Express (programul 9) a fost studiat pentru a spăla articolele foarte puțin murdare, în mod rapid: durează doar 15 de minute ceea ce economisește energie și timp. Selectând programul (9 la 30°C) este posibilă spălarea articolelor din materiale diferite (excluse lână și mătasea) cu o greutate maximă de 1,5 kg.

Outwear (programul 10) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor hidrofobe și a gecilor rezistente la vânt (ex. goretex, poliester, nailon); pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați detergent lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii; desfaceți manșetele, gulerele și scoateți petele; nu utilizați balsam de rufe sau detergent cu balsam. *Acest program nu poate fi utilizat pentru spălarea pufoaicelor căptușite.*

Sport Intensive (programul 11) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confecționarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) foarte murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depășiți cantitatea maximă admisă indicată în „Tabel de programe”.

Sport Light (programul 12) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confecționarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) puțin murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depășiți cantitatea maximă admisă indicată în „Tabel de programe”. Se recomandă utilizarea detergentului lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii.

Sport Shoes (programul 13) a fost studiat pentru spălarea pantofilor de sport; pentru cele mai bune rezultate, nu spălați mai mult de 2 perechi deodată.

Antiîfonare

Această funcție întrerupe programul de spălare menținând rufele la înmuiat în apă înainte de golirea mașinii. Poate fi activată numai cu programul 7 (Mătase/Perdele) și servește la evitarea formării pliurilor. Pentru a termina ciclul, apăsați tasta START/PAUZĂ.

Reglarea temperaturii

Rotind selectorul de TEMPERATURĂ se fixează temperatura de spălare (a se vedea Tabelul programelor).

Temperatura poate fi redusă până la spălarea la rece (❄).

Mașina va împiedica în mod automat de a alege o temperatură mai mare decât maxima admisă pentru fiecare program.

Reglarea centrifugării

Rotind selectorul de CENTRIFUGARE se stabilește viteza de stoarcere pentru programul selectat.

Vitezele maxime, prevăzute pentru programe sunt:

Programe Viteză maximă

Bumbac	1000 rotații pe minut
Sintetice	800 rotații pe minut
Lână	600 rotații pe minut
Mătase	excludere stoarcere

Viteza de centrifugaare poate fi redusă sau centrifugarea poate fi exclusă selectând simbolul (Ø).

Mașina va împiedica în mod automat alegerea unei viteze mai mari decât maxima admisă pentru fiecare program.

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat, permit obținerea unor rufe curate și albe, după dorință.

Pentru a activa funcțiile:

1. apăsați tasta corespunzătoare funcției dorite;
2. aprinderea ledului respectiv indică activarea funcției.

Notă: Semnalul luminos intermitent, rapid, indică faptul că funcția respectivă nu este compatibilă cu programul ales.

EcoTime

Prin selectarea acestei opțiuni, mișcarea mecanică, temperatura și apa sunt optimizate pentru o cantitate scăzută de țesături de bumbac și sintetice puțin murdare „Tabel de programe”. Cu “EcoTime” puteți spăla în timp mai scurt, economisind apă și energie. Se recomandă utilizarea unei cantități de detergent lichid adecvată cantității de rufe.

! Nu poate fi activată pe programele 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Antipată

Ciclu de decolorare adecvat pentru eliminarea petelor mai rezistente. A se vărsa decolorant în sertarul adițional 4 (a se vedea “Ciclu de albire”).

! Nu se poate activa pe programele 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , .

Clătire suplimentară

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a detergentului din rufe. Este recomandată cu precădere persoanelor cu pielea sensibilă.

! Nu poate fi activată pe programele 9, , .

Pornirea întârziată

Întârzie pornirea mașinii cu până la 12 de ore.

Apăsați de mai multe ori până la aprinderea butonului cu întârzierea dorită. La a cincea apăsare a tastei, funcția se va dezactiva.

N.B.: După apăsarea butonului START/PAUZĂ, se va putea modifica întârzierea doar diminuând-o, până la pornirea programului dorit.

! Se poate activa pe toate programele.

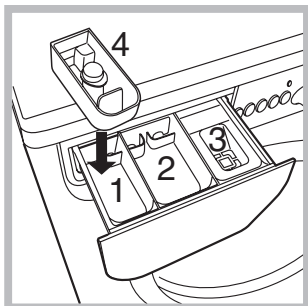
Detergenți și rufe albe

RO

Compartimentul pentru detergenți

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la deteriorarea părților interne ale mașinii de spălat și la poluarea mediului înconjurător.

! Nu introduceți în mașină detergenții pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Deschideți compartimentul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

compartiment 3: Aditivi

(soluție de înmuiat, balsam rufe etc.)

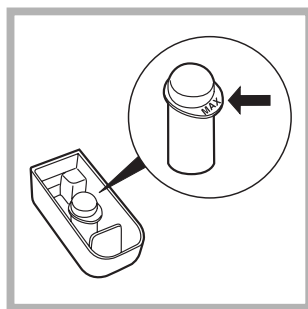
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

compartiment adițional 4: Decolorant (Înălbitor)

Ciclu de albire

! Decolorantul **tradițional** se folosește pentru țesături rezistente albe, cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice și pentru lână.

Introduceți sertarul adițional 4, aflat în dotare, în sertarul 1.



Când dozați decolorantul nu depășiți nivelul „max” indicat pe pivotul central (vezi figura).

Pentru efectuarea doar a decolorării, vărsați decolorantul în sertarul

adițional 4, selectați programul „Clătire” și activați opțiunea „Antipată”.

Pentru albirea în timpul spălării, vărsați detergentul și aditivii, selectați programul dorit și activați opțiunea „Antipată”.

Folosirea sertarului adițional 4 exclude prespălarea.

Pregătirea rufelor

- Sortați rufele în funcție de:
 - tipul de material / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
 - Țesături rezistente: max 6 kg
 - Materiale sintetice: max 2,5 kg
 - Țesături delicate: max 2 kg
 - Lână: max 1,5 kg
 - Mătase: max 1 kg

Cât cântăresc rufele?

- 1 cearceaf 400-500 g.
- 1 față de pernă 150-200 g.
- 1 față de masă 400-500 g.
- 1 halat de baie 900-1.200 g.
- 1 prosop 150-250 g.

Articole delicate

Lână: Cu programul 6 se pot spăla cu mașina toate hainele de lână, inclusiv cele cu eticheta „a se spăla numai manual”. Pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1,5 kg de rufe.

Mătase: utilizați programul special 7 pentru spălarea articolelor din mătase. Se recomandă folosirea unui detergent special pentru articole delicate.

Perdele: Împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Utilizați programul 7.

Jeans: Întoarceți pe dos rufele înainte de spălare și utilizați un detergent lichid. Utilizați programul 8.

Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Norme de protecție și siguranță generale

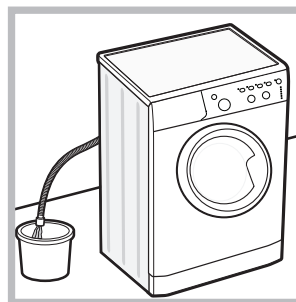
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe unifamiliale.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți stecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu deschideți compartimentul pentru detergent în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa golită din mașină: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați cuva să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

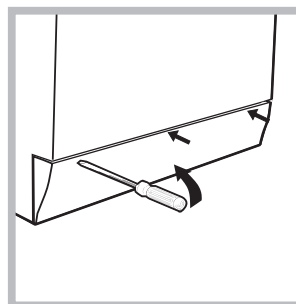
- Eliminarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicilor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Deschiderea manuală a ușii

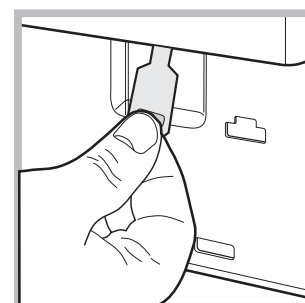
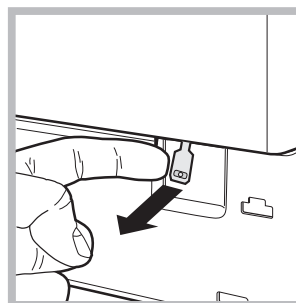
Dacă nu este posibil să deschideți ușa din cauza întreruperii curentului electric și doriți totuși să întindeți rufele, procedați după cum urmează:



1. scoateți stecherul din priză.
2. verificați ca nivelul de apă din mașină să fie sub marginea ușii; în caz contrar, scoateți apa în exces cu ajutorul furtunului de golire, punând-o într-un vas, după indicațiile din *figura*.



3. scoateți panoul de acoperire din partea din față a mașinii de spălat folosind o șurubelniță (a se vedea *figura*).



4. utilizând dispozitivul indicat în figură, trageți spre dumneavoastră până când eliberați tirantul de plastic din opritor; trageți apoi în jos și, în același timp, deschideți ușa.

5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Întreținere și curățare

RO

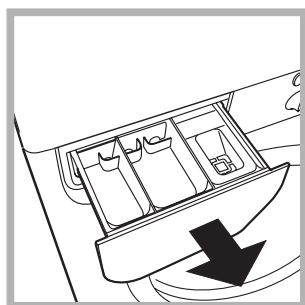
Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți stecherul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea compartimentului pentru detergent



Trageți afara compartimentul ridicându-l și tragându-l spre exterior (a se vedea figura). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Îngrijirea ușii și a tamburului

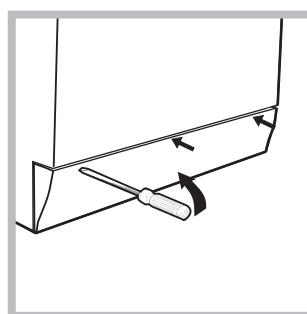
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

Curățarea pompei

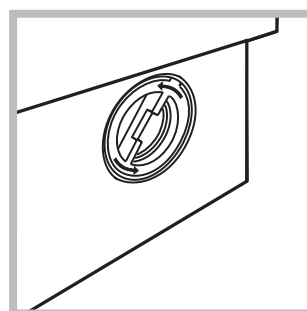
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți stecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. scoateți panoul de acoperire din partea din față a mașinii de spălat folosind o șurubelniță (a se vedea figura);



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea figura). Este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. înșurubați la loc capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cărligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Service (a se vedea "Asistență"), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

RO

Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Mașina de spălat nu pornește.

- Stecherul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Tasta PORNIRE/OPRIRE nu a fost apăsată.
- Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost fixată o întârziere de pornire (a se vedea "Personalizare").

Mașina de spălat nu se alimentează cu apă (ledul primei faze de spălare se aprinde intermitent și rapid).

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dumneavoastră.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată.

Mașina de spălat încarcă și descarcă apă continuu.

- Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Service-ul. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: în cazul anumitor programe, este necesară activarea manuală.
- Funcția "Antișifonare" este activă: pentru a încheia programul, apăsați tasta START/PAUZĂ (a se vedea "Personalizare").
- Furtunul de golire este îndoit (a se vedea "Instalare").
- Conducta de descărcare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este în pantă (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este prea aproape de pereți și mobilier (a se vedea "Instalare").

Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea "Instalare").
- Compartimentul de detergenți este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea "Întreținere și curățare").
- Furtunul de golire nu este bine fixat (a se vedea "Instalare").

Ledurile corespunzătoare „fazelor de spălare” și cel corespunzător UȘĂ BLOCATA se vor aprinde intermitent.

- Opriți mașina și scoateți stecherul din priză; așteptați aproximativ 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apăsați Centrul de service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Service-ul:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (*a se vedea "Anomalii și remedii"*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, luați legătura cu asistența tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a mașinii de spălat precum și în partea anterioară, după ce deschideți ușa.

BG

Български

IWC 6103

Съдържание

Монтиране, 26-27

Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Първо пране
Технически данни

Описание на пералната машина и пускането на дадена програма, 28-29

Табло за управление
Светлинни индикатори
Включване на програма

Програми, 30

Таблица с програмите

Персонализирания, 31

Задаване на температурата
Задаване на центрофугата
Функции

Перилни препарати и дрехи за пране, 32

Чекмедже за перилните препарати
Цикъл на избелване
Подготвяне на прането
Специфично пране
Система за измерване на товара

Мерки за безопасност и препоръки, 33

Общи предохранителни мерки
Рециклиране
Ръчно отваряне на люка

Поддръжка и почистване, 34

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Проблеми и мерки за отстраняването им, 35

Сервизно обслужване, 36

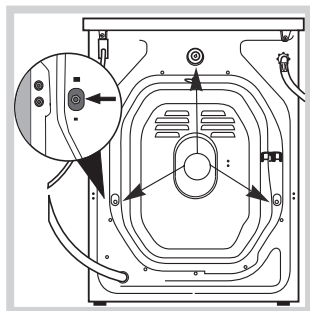
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.

! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



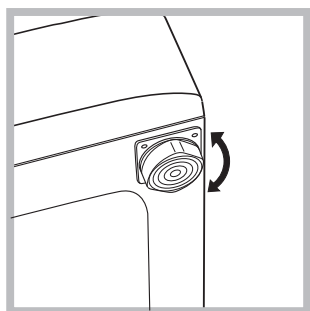
3. Свалете 3-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (виж показаното на фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка.

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.

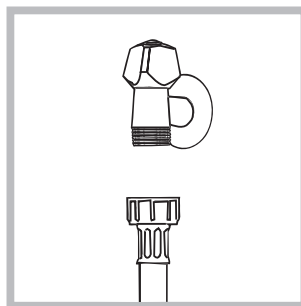


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата); ъгълът на наклона, измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

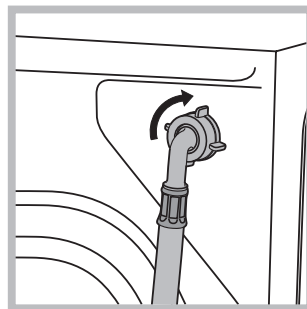
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилка е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Свържете захранващия маркуч, като го завиете към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (виж фигурата). Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

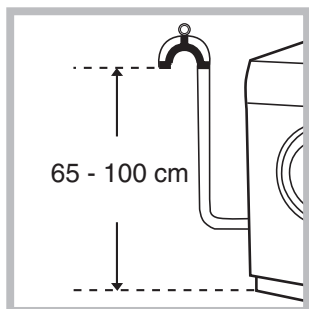
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата „Технически данни“ (вж. следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

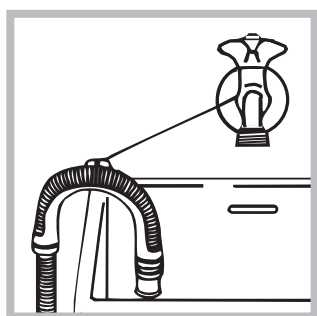
! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Използвайте тези, които са доставени с пералната машина.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина между 65 и 100 см от пода, или го подпрете на ръба на мивката или ваната,



свързвайки доставения водач към крана (вж. *фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (вж *следващата страница*);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (вж *следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

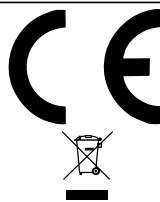
! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Първо пране

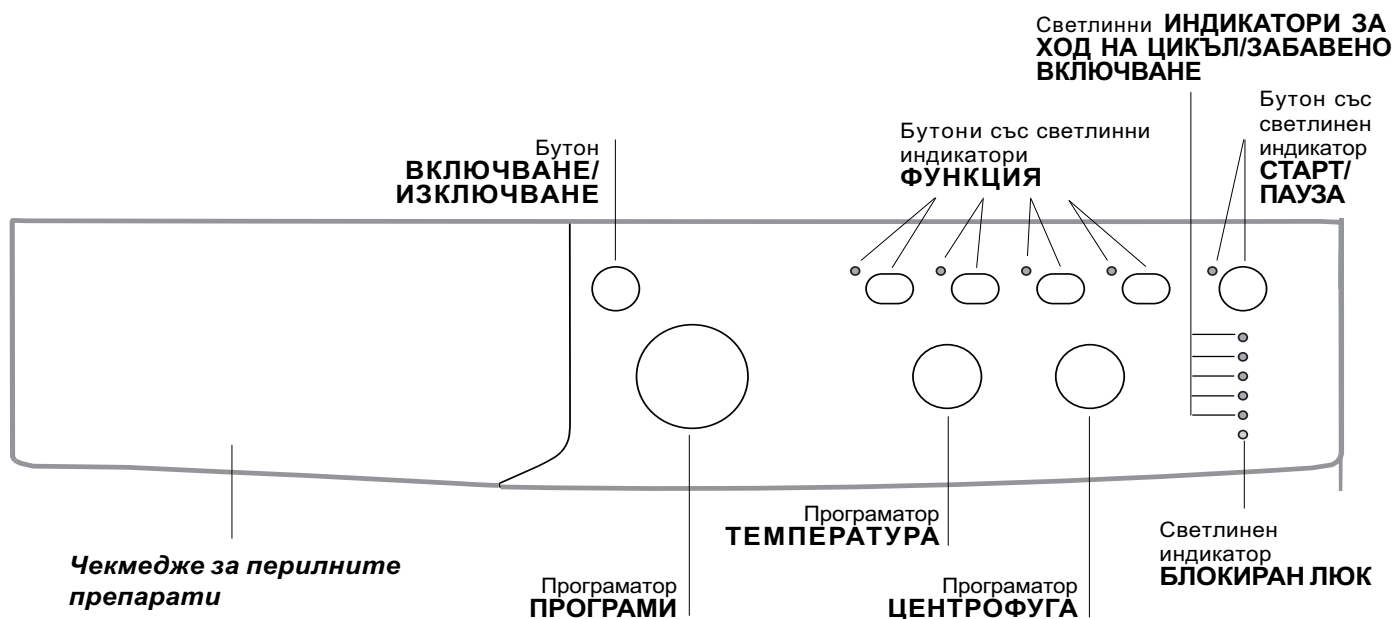
След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма 3.

Технически данни

Модел	IWC 6103
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 52,5 см
Вместимост	от 1 до 6 кг.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 46 литра
Скорост на центрофугата	до 1000 оборота/минута
Програми за проверка съгласно норма EN 60456	програма 2; температура 60°; извършена с 6 кг пране.
 Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения - 2002/96/CE - 2006/95/CE (за ниско напрежение)	

Описание на пералната машина и пускането на дадена програма

Табло за управление



Чекмедже за перилните препарати: за дозиране на перилните препарати и добавките (вж. "Перилни препарати и дрехи за пране").

Бутон ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ: за включване и изключване на пералнята.

Програматор ПРОГРАМИ: за задаване на програмите. По време на изпълнение на програмата ключът остава неподвижен.

Бутони със светлинни индикатори ФУНКЦИЯ: за селектиране на възможните функции. Светлинният индикатор за избраната функция ще продължи да свети.

Програматор ЦЕНТРОФУГА: за задаване на центрофуга или за изключването ѝ (вж. "Персонализирания").

Програматор ТЕМПЕРАТУРА: за задаване на температура или пране със студена вода (вж. "Персонализирания").

Светлинни ИНДИКАТОРИ ЗА ХОД НА ЦИКЪЛ/ЗАБАВЕНО ВКЛЮЧВАНЕ: за да следвате хода на изпълнение на програмата за пране.

Включеният светлинен индикатор показва, че се извършва определена фаза от цикъла.

Ако е зададена функцията "Забавено включване", ще се посочва времето, оставащо до стартирането на програмата (вж. съседната страница).

Светлинен индикатор БЛОКИРАН ЛЮК: за да се разбере дали люкът може да се отвори (вж. съседната страница).

Бутон със светлинен индикатор СТАРТ/ПАУЗА: за стартиране на програмите или временното им прекъсване.

Забележка: за задаване на пауза в прането натиснете отново бутона - индикаторът ще мига с оранжева светлина, докато светлинният индикатор, указващ изпълнение на фаза, ще свети непрекъснато. Ако светлинният индикатор БЛОКИРАН ЛЮК  е угаснал, ще може да се отвори вратата на люка.

За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново този бутон.

Светлинни индикатори

Следящите светлинни индикатори дават важна информация.

Ето какво казват:

Отложен старт

Ако е активирана функцията “Забавено включване” (вж. “Персонализирания”), след пускане на програмата ще светне индикаторът за избраното забавяне:



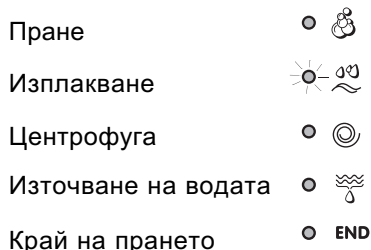
В течение на времето ще се визуализира оставащото забавяне чрез мигане на съответния светлинен индикатор:



След като изтече зададеното време за отлагане на старта, избраната програма ще се включи.

Светлинни индикатори за текущите фази

След като е избран и стартиран желаният цикъл на пране, светлинните индикатори ще светват един след друг, за да указват хода на цикъла:



Бутони за функция и съответни светлинни индикатори

При избор на функция съответният светлинен индикатор ще светне. Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, съответният светлинен индикатор ще мига и функцията няма да се активира. Ако избраната функция не е съвместима с друга предварително зададена, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана функция, мига и се активира само втората, като индикаторът на активираната функция светва.

Светлинен индикатор блокиран люк

Светещият светоиндикатор показва, че люкът е блокиран, за да се възпрепятства отварянето му; за да отворите люка изчакайте светоиндикатора да угасне; (изчакайте около 3 минути). За отваряне на люка по време на пране се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА; може да отворите люка, ако светоиндикаторът БЛОКИРАН ЛЮК е угаснал.

Забележка: ако е активирана функцията “Забавено включване”, люкът не може да се отвори, за отварянето му е необходимо пералната машина да се постави в пауза чрез натискане на бутон СТАРТ/ПАУЗА.

! Бързото примигване на светоиндикаторите на „фазите за пране“ и този за БЛОКИРАН ЛЮК сигнализируют аномалия (вж. “Неизправности и отстраняването им”).

Включване на програма

1. Включете пералнята, като натиснете бутона ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ. Всички индикатори ще се включат и ще светят в продължение на няколко секунди, след което ще угаснат и ще свети с пулсираща светлина индикаторът СТАРТ/ПАУЗА.
2. Заредете дрехите за пране и затворете люка.
3. Задайте желаната програма с ключа ПРОГРАМИ.
4. Задайте температурата на пране (вж. “Персонализирания”).
5. Задайте скоростта на центрофугиране (вж. “Персонализирания”).
6. Поставете перилен препарат и добавки вж. “Перилни препарати и дрехи за пране”.
7. Избиране на желаните функции.
8. Включете програмата, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА, съответният светлинен индикатор ще свети постоянно в зелен цвят. За да отмените зададения цикъл, поставете машината в пауза, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА, и изберете новия цикъл.
9. Когато програмата свърши, ще светне индикаторът END. Когато светоиндикаторът БЛОКИРАН ЛЮК  угасне, може да отворите люка. Извадете прането и оставете люка притворен, за да изсъхне барабанът. Изключете пералнята, като натиснете бутона ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ.

Програми

Таблица с програмите

Програми	Описание на програмата	Макс. темп-ерат-ура (°C)	Макс. скорост (обороти в минута)	Перилни препарати				Зареждане макс. (кг)		Продължи-телност на цикъла	
				Пред-пране	Осно-вно пране	Белина	Омекот-ител	Нор-мал-но	Eco Time	Нор-мал-но	Eco Time
Програми за всеки ден											
1	ПАМУК "Предпране": Бели, изключително замърсени.	90°	1000	●	●	-	●	6	-	164	-
2	ПАМУК: Бели, изключително замърсени.	90°	1000	-	●	●	●	6	-	145	-
2	ПАМУК (1): Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1000	-	●	●	●	6	-	137	-
2	ПАМУК (2): Бели и цветни, неустойчиви, силно замърсени.	40°	1000	-	●	●	●	6	-	123	-
3	ПАМУК: Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1000	-	●	●	●	6	3,25	119	104
4	ПАМУК-ЦВЕТНИ (3): Бели, малко замърсени, и цветни, неустойчиви.	40°	1000	-	●	●	●	6	3,25	89	71
5	СИНТЕТИЧНИ: Цветни, устойчиви, много замърсени.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2	85	72
Специални програми											
6	ВЪЛНЕНИ ТЪКАНИ: За вълна, кашмир и т.н.	40°	600	-	●	-	●	1,5	-	55	-
7	КОПРИНА/ПЕРДЕТА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	0	-	●	-	●	1	-	55	-
8	JEANS	40°	800	-	●	-	●	3	-	70	-
9	EXPRESS: За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-	15	-
10	OUTWEAR	30°	400	-	●	-	-	2	-	46	-
Sport											
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	-	●	3	-	78	-
12	Sport Light	30°	600	-	●	-	●	3	-	68	-
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	(макс.2 чифта.)	-	50	-
Частични програми											
☹	ИЗПЛАКВАНЕ	-	1000	-	-	●	●	6	-	36	-
☉	ЦЕНТРОФУГА	-	1000	-	-	-	-	6	-	16	-
☹	ИЗПОМПВАНЕ	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Данните приведени в таблицата са указателни.

За всички Test Institutes:

- 1) Програма за проверка съгласно стандарт EN 60456: задайте програма 2 с температура 60 °C.
- 2) Дълга програма за памук; задайте програма 2 с температура 40 °C.
- 3) Кратка програма за памук; задайте програма 4 с температура 40 °C.

Специални програми

Express (програма 9) е създадена за пране на леко замърсени дрехи за кратко време: трае само 15 минути и по този начин пести енергия и време. Със задаването на програмата (9 на 30 °C) може да перете едновременно тъкани от различен вид (с изключение на вълна и коприна) с максимално тегло до 1,5 кг.

Outwear (програма 10) разработена за пране на водонепромокаеми тъкани и грейки (пр. горетекс, полиестер, найлон); за постигане на по-добри резултати използвайте течни перилни препарати в доза, подходяща за половин зареждане; предварително обработете маншетите, яките и петната; не използвайте омекотители или перилни препарати с омекотители. *С тази програма не могат да се перат якета пълнени с пух.*

Sport Intensive (програма 11) разработена е за пране на тъкани на силно замърсени спортни дрехи (анцузи, панталони, др.); за постигане на по-добри резултати се препоръчва да не се надвишава максималното натоварване, указано в таблицата „Таблица с програмите“.

Sport Light (програма 12) разработена е за пране на тъкани на леко замърсено спортно облекло (анцузи, панталони, др.); за постигане на по-добри резултати се препоръчва да не се надвишава максималното натоварване, указано в „Таблица с програмите“. Препоръчва се да се използва течен перилен препарат в доза, подходяща за половин зареждане.

Sport Shoes (програма 13) разработена е за пране на спортни обувки; за постигане на по-добри резултати да не се перат повече от 2 чифта.

Без намачкване

Тази функция прекъсва програмата за пране, като остава дрехите намокнати, преди да се източи водата. Активна е само в програма 7 (Коприна/Пердета) и служи за избягване образуването на гънки.

За да завършите цикъла, натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА.

Задаване на температурата

Завъртайки ключа ТЕМПЕРАТУРА, се задава температурата на пране (вж. Таблица на програмите). Температурата може да се понижи до пране със студена вода (❄).

Пералнята автоматично ще попречи да се зададе температура, която е по-висока от максималната температура, предвидена за всяка програма.

Задаване на центрофугата

Завъртайки ключа ЦЕНТРОФУГА, се задава скоростта на центрофугиране за избраната програма. Максималните предвидени скорости за програмите са:

Програми	Максимална скорост
Памучни	1000 оборота в минута
Синтетични тъкани	800 оборота в минута
Вълна	600 оборота в минута
Коприна,	само източване

Скоростта на центрофугиране може да се намали или да се изключи, като се избере символът ⌛. Пералнята автоматично ще попречи да се центрофугира със скорост, по-висока от максимално предвидената за всяка програма.

Функции

Допълните функции за пране, предвидени в пералната машина, дават възможност за постигане на желаното бяло и чисто пране:

За активиране на възможните функции;

1. натиснете бутона, съответстващ на желаната функция;
2. светването на съответния индикатор показва, че функцията е избрана.

Бележка: Бързото мигане на индикатора показва, че съответната функцията не може да бъде избрана за зададената програма.

EcoTime

С избирането на тази опция механичните движения, температурата и водата са оптимизирани за пране с намалено зареждане на леко замърсени памучни и синтетични дрехи (виж „Таблица с програмите“). С “EcoTime” може да се пере за по-кратко време, с намален разход на вода и енергия. Препоръчва се да се използва доза течен перилен препарат, подходяща за количеството на заредения товар.

! Не може да се активира с програмите 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ⌛, ⌚, ⌛.

Избелване

Цикъл на избелване, подходящ за отстраняване на упорити петна. Напомняме ви да изсипете белината в допълнителното отделение (виж “Цикъл на избелване”).

! Не може да се активира с програмите 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ⌛, ⌛.

Допълнително изплакване

С избора на тази функция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна кожа.

! Не може да се активира с програмите 9, ⌛, ⌛.

Отложен Старт

Забавя пускането на машината до 12 часа.

Натиснете многократно бутона, докато светне индикаторът, съответстващ на желаната стойност за време на забавяне. При петото натискане на бутона функцията няма да е активна.

Забележка: След като веднъж е натиснат бутона СТАРТ/ПАУЗА, времето за отлагане на старта може да се промени само с намаляване, като се стигне до пускане на избраната програма.

! Валидна с всички програми.

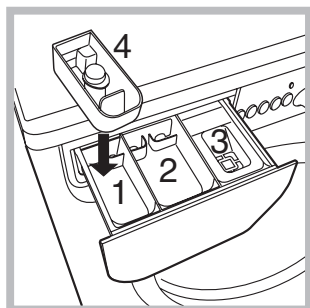
Перилни препарати и дрехи за пране

BG

Чекмедже за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. с предозиране не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пена.



Изтеглете чекмеджето за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълните препарати по следния начин.

отделение 1: Препарат за предпране (на прах)

Преди да изсипете препарата, проверете дали не е поставено допълнителното отделение 4.

отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)

Течният препарат се изсипва преди включването на машината.

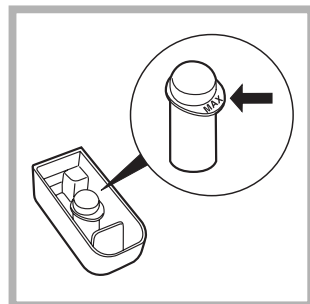
отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.)

Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.

допълнително отделение 4: Белина

Цикъл на избелване

! Обикновената белина се използва за устойчиви бели тъкани, а деликатната белина за цветни, синтетични и вълнени тъкани.



Поставете приложеното допълнително отделение 4 в отделение 1. При дозирането на белината не надвишавайте максималното ниво, показано на централния щифт (виж фигурата).

Само за избелване изсипете белината в допълнителното отделение 4, изберете програма "изплакване" и включете допълнителната функция "за избелване".

За избелване по време на пране изсипете перилния препарат и допълнителните препарати, изберете желаната програма и включете допълнителната функция "за избелване".

Използването на допълнителното отделение 4 изключва предпрането.

Подготвяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите/символа върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указните стойности за теглото на сухото пране:
 - Устойчиви тъкани: максимално 6 кг
 - Синтетични тъкани: максимално 2,5 кг
 - Фини тъкани: максимално 2 кг
 - Вълнени тъкани: максимално 1,5 кг
 - Коприна: максимално 1 кг

Колко тежат дрехите за пране?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

Специфично пране

Вълнени тъкани: С програма 6 е възможно да се перат в пералня всякакви вълнени дрехи, също и тези с етикет "само за ръчно пране". За постигане на по-добри резултати използвайте специален перилен препарат и не надвишавайте 1,5 kg пране.

Коприна: използвайте специалната програма 7 за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

Пердетата: препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма 7.

Jeans: преди пране обърнете дрехите и използвайте само течен перилен препарат. Използвайте програма 8.

Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансирание пералнята извършва разпределянето вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Мерки за безопасност и препоръки

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

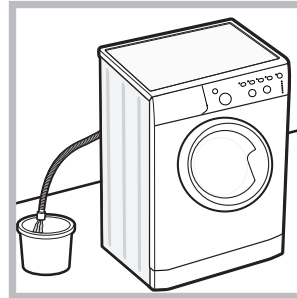
- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилните препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

Рециклиране

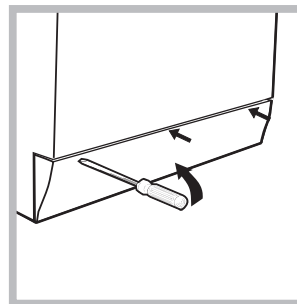
- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересувашите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

Ръчно отваряне на люка

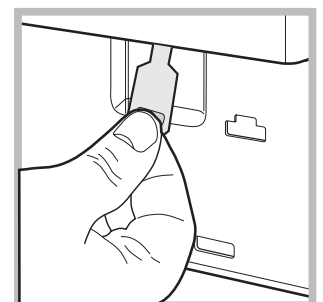
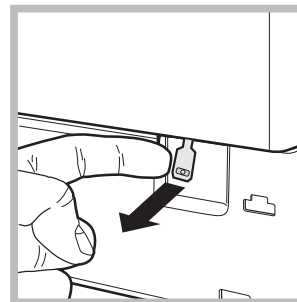
В случай че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия и искате да прострете прането, процедирайте по следния начин:



1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случай отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигура*.



3. свалете долния панел в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*).



4. като използвате езичето, посочено на фигурата, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу и едновременно с това отворете вратата.

5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Поддръжка и почистване

BG

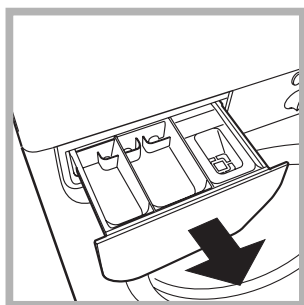
Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж *фигурата*). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Поддръжка на люка и на барабана

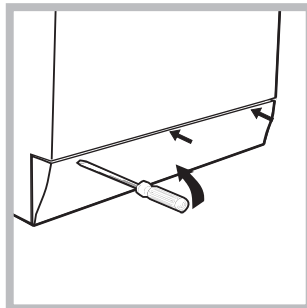
- Оставяйте люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

Почистване на помпата

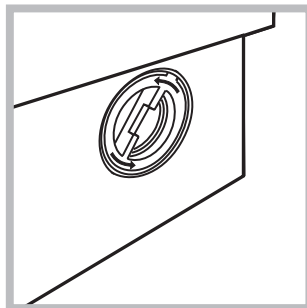
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (виж *фигура*): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (вж. *“Сервизно обслужване”*), проверете дали не става въпрос за лесно решим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток вкъщи.

Цикълът на изпиране не започва.

- Люкът не е затворен добре.
- Бутонът ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ не е бил натиснат.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане (вж. *“Персонализирания”*).

Пералната машина не се пълни с вода (бързо мига светлинният индикатор за първата фаза на пране).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (вж. *“Монтиране”*).
 - Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (вж. *“Монтиране”*).
 - Канализационната тръба в стената няма отдушник.
- Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно.
- Включена е функцията “Без намачкване”: за завършване на програмата се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА (вж. *“Персонализирания”*).
- Маркучът за мръсната вода е притиснат (вж. *“Монтиране”*).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (вж. *“Монтиране”*).
- Пералната машина не е нивелирана (вж. *“Монтиране”*).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (вж. *“Монтиране”*).

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (вж. *“Монтиране”*).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му вж. *“Поддръжка и почистване”*).
- Маркучът за мръсната вода не е фиксиран добре (вж. *“Монтиране”*).

Светоиндикаторите на „фазите на пране“ и този за БЛОКИРАН ЛЮК ще примигват бързо.

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.

Образува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да решите сами проблема (вж. *“Проблеми и мерки за отстраняването им”*);
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, указан на гаранционната карта.

! Никога не ползвайте услугите на неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина и в предната част, след като се отвори люкът.

HR

Hrvatski

IWC 6103

Pregled

Postavljanje, 38-39

Raspakiranje i izravnavanje
Hidraulični i električni priključci
Prvi ciklus pranja
Tehnički podaci

Opis perilice i pokretanje programa, 40-41

Kontrolna ploča
Kontrolna svjetla
Pokretanje programa

Programi, 42

Tablica programa

Osobni izbor, 43

Postavljanje temperature
Postavljanje centrifuge
Funkcije

Deterdžent i rublje, 44

Pretinac za deterdžent
Ciklus bijeljenja
Pripremanje rublja
Osobito rublje
Sustav uravnoteženja napunjenosti

Mjere predostrožnosti i savjeti, 45

Opća sigurnost
Rashodovanje
Ručno otvaranje vrata

Održavanje i očuvanje, 46

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje
Čišćenje perilice
Čišćenje pretinca za deterdžent
Očuvanje vrata i bubnja
Čišćenje crpke
Provjera cijevi za dovod vode

Nepravilnosti i rješenja, 47

Servisna služba, 48

Postavljanje

HR

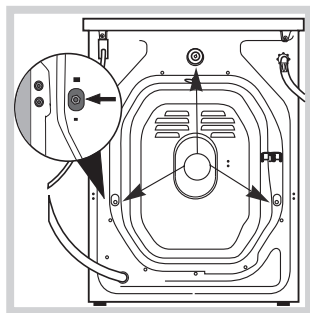
! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s perilicom kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte ove upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Raspakiranje i izravnavanje

Raspakiranje

1. Raspakujte perilicu.
2. Provjerite da perilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se preprodavaču.



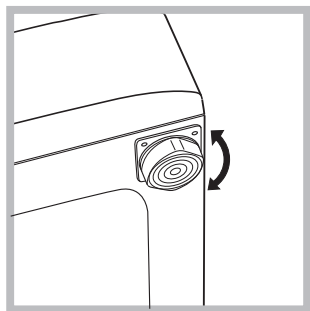
3. Skinite 3 vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstožnikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

4. Zatvorite otvore dostavljenim plastičnim čepovima.
5. Sačuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti perilicu, treba ih ponovno namjestiti.

! Pakovanje nije igračka za djecu!

Izravnavanje

1. Postavite perilicu na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

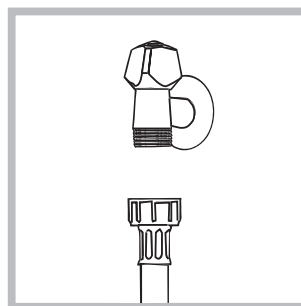


2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

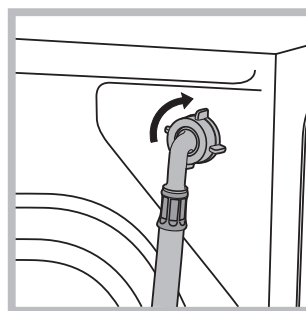
Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod perlice ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

Hidraulični i električni priključci

Spajanje cijevi za dovod vode



1. Spojite dovodnu cijev navijajući je na slavinu s hladnom vodom nareznog otvora 3/4, kao za plinski priključak (vidi sliku). Prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra.



2. Spojite dovodnu cijev na perilicu navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

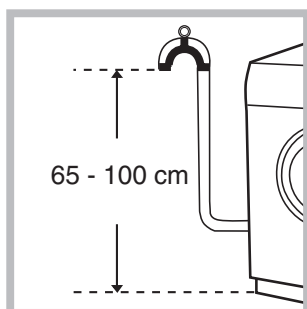
! Pritisak vode u slavini mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.

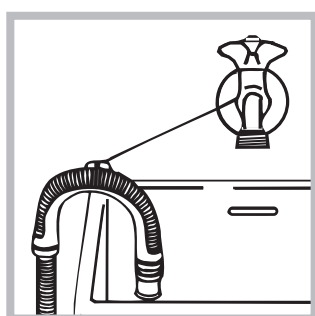
! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

! Upotrijebite one dostavljene sa strojem.

Spajanje cijevi za odvod vode



Bez savijanja spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod ili odljev u zidu, koji moraju biti u visini od 65 do 100 cm od poda;



odnosno naslonite je na rub umivaonice ili kade i vežite dostavljenu vodilicu na slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja navedenim u tablici Tehnički podaci (*vidi sa strane*);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (*vidi sa strane*);
- utičnica odgovara utikaču perilice. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilicu se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja perilice.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.

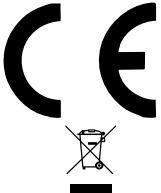
! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlašteni tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Prvi ciklus pranja

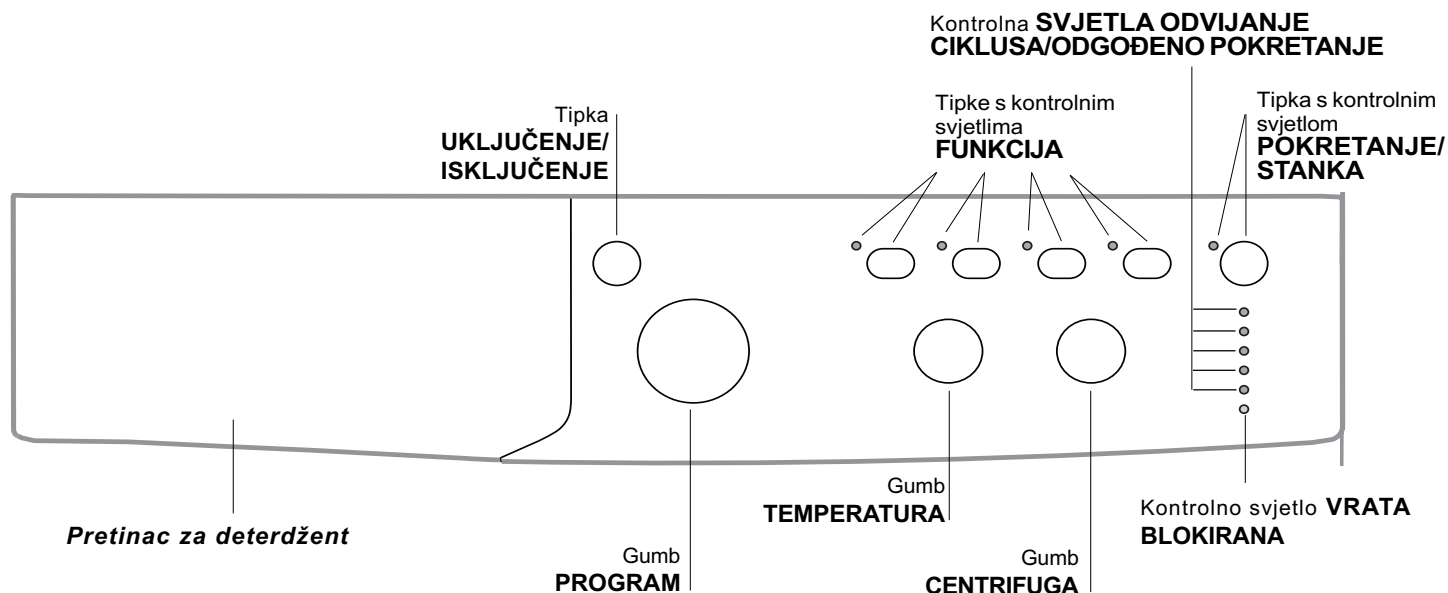
Nakon postavljanja a prije uporabe, izvršite ciklus pranja s deterdžentom ali bez rublja, postavljajući program 3.

Tehnički podaci

Model	IWC 6103
Dimenzije	širina 59,5 cm visina 85 cm dubina 52,5 cm
Kapacitet	od 1 do 6 kg
Električno priključivanje	vidi pločicu s tehničkim osobinama na stroju
Hidraulično priključivanje	maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar) minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar) kapacitet bubnja: 46 l
Brzina centrifugiranja	do 1000 okretaja u minuti
Programi kontrole po propisu EN 60456	program 2; temperatura 60°C; izvršeno s 6 kg rublja.
 Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU: - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadnim izmjenama - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Nizak pritisak)	

Opis perilice rublja i pokretanje programa

Kontrolna ploča



Pretinac za deterdžent: služi za stavljanje deterdženta i aditiva (vidi “Deterđenti i rublje”).

Tipka **UKLJUČENJE/ISKLUČENJE**: služi za uključivanje i isključivanje perilice.

Gumb **PROGRAM**: služi za postavljanje programa. Tijekom odvijanja programa gumb ostaje nepomičan.

Tipke s kontrolnim svjetlima **FUNKCIJA**: njima odabiremo raspoložive funkcije. Kontrolno svjetlo koje se odnosi na dotičnu funkciju ostat će upaljeno.

Gumb **CENTRIFUGA** služi za postavljanje ili isključivanje centrifugiranja (vidi “Osobni izbor”).

Gumb **TEMPERATURA** njime se postavlja temperatura ili hladno pranje (vidi “Osobni izbor”).

KONTROLNA SVJETLA ODVIJANJE CIKLUSA/ODGOĐENO POKRETANJE: omogućuju praćenje odvijanja programa pranja.

Upaljeno kontrolno svjetlo označava fazu u tijeku. Ako postavite funkciju “Odgođeno pokretanje”, ta će svjetla pokazivati koliko vremena nedostaje do pokretanja programa (vidi slijedeću stranicu).

Kontrolno svjetlo **VRATA BLOKIRANA**: pokazuje može li se otvoriti vrata (vidi slijedeću stranicu).

Tipka s kontrolnim svjetlom **POKRETANJE/STANKA**: pokreće program ili ga trenutno prekida.

NAPOMENA: pritisnite ovu tipku da bi trenutno zaustavili pranje u tijeku – odgovarajuće kontrolno svjetlo će treptati narančastom bojom, a ono koje označava fazu u tijeku ostat će stalno upaljeno. Ako je kontrolno svjetlo **VRATA BLOKIRANA**  ugašeno, možete otvoriti vrata.

Da bi se pranje nastavilo odvijati od točke u kojoj je prekinuto, ponovno pritisnite ovu tipku.

Kontrolna svjetla

Kontrolna svjetla pružaju važne podatke, odnosno:

Odgođeno pokretanje

Ako aktivirate funkciju "Odgođeno pokretanje" (*vidi "Osobni izbor"*), nakon što ste pokrenuli program početak će treptati kontrolno svjetlo odabranog kašnjenja.



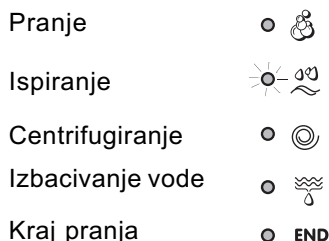
Nakon određenog vremena prikazuje se preostalo vrijeme kašnjenja, uz treptanje odgovarajućeg kontrolnog svjetla.



Po isteku odabranog kašnjenja, postavljeni program se počinje odvijati.

Kontrolna svjetla faze u tijeku

Nakon što ste odabrali i pokrenuli željeni ciklus pranja, kontrolna se svjetla redom pale označavajući njegovo napredovanje.



Tipke funkcija i odgovarajuća kontrolna svjetla

Kad odaberete neku funkciju, upalit će se odgovarajuće kontrolno svjetlo.

Ako odabrana funkcija nije u skladu s postavljenim programom, odgovarajuće kontrolno svjetlo će treptati i funkcija se neće pokrenuti.

Ako odabrana funkcija nije u skladu s nekom drugom prethodno postavljenom funkcijom, kontrolno svjetlo prve odabrane funkcije će treptati i aktivirat će se samo druga funkcija; upalit će se kontrolno svjetlo aktivirane funkcije.

Kontrolno svjetlo vrata blokirana

Upaljeno kontrolno svjetlo pokazuje da su vrata blokirana kako bi se spriječilo njihovo otvaranje; da bi otvorili vrata, kontrolno svjetlo mora biti ugašeno (počekajte otprilike 3 minute). Da bi otvorili vrata dok je ciklus u tijeku pritisnite tipku POKRETANJE/STANKA; ako je kontrolno svjetlo VRATA BLOKIRANA ugašeno, možete otvoriti vrata.

NAPOMENA: ako je pokrenuta funkcija "Odgođeno pokretanje" vrata se ne mogu otvoriti; da bi otvorili postavite stanku pritiskom na tipku POKRETANJE/STANKA.

! Ubrzano treptanje kontrolnih svjetla za "faze pranja", kao i svjetla VRATA BLOKIRANA signaliziraju neku nepravilnost (*vidi "Nepravilnosti i rješenja"*).

Pokretanje programa

1. Uključite perilicu pritiskom na tipku UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE. Upalit će se sva kontrolna svjetla u trajanju od nekoliko sekunda, nakon čega će se ugasi, a treptat će kontrolno svjetlo POKRETANJE/STANKA.
2. Stavite rublje u perilicu i zatvorite vrata.
3. Pomoću gumba PROGRAM postavite željeni program.
4. Postavite temperaturu pranja (*vidi "Osobni izbor"*).
5. Postavite brzinu centrifugiranja (*"Osobni izbor"*).
6. Uspite deterdžent i aditive (*vidi "Deterdžent i rublje"*).
7. Odaberite željene funkcije.
8. Pokrenite program pritiskom na tipku POKRETANJE/STANKA i odgovarajuće kontrolno svjetlo će stalno svijetliti zelenim svjetlom. Da bi poništili postavljeni ciklus, stavite stroj u stanku pritiskom na tipku POKRETANJE/STANKA i izaberite novi ciklus.
9. Na kraju programa upalit će se kontrolno svjetlo END. Kad se kontrolno svjetlo VRATA BLOKIRANA  ugasi, možete otvoriti vrata. Izvadite rublje i ostavite vrata pritisnuta kako bi se bubanj osušio. Isključite perilicu pritiskom na tipku UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE.

Programi

Tablica programa

Programi	Posebni programi	Maks. temp. (°C)	Maks. brzina (okretaja u minuti)	Deterdžent				Maks. kol. rublja (kg)		Trajanje ciklusa	
				Pret-pranje	Pranje	Sredstvo za bijeljenje	Omekšivač	Običan	Eco Time	Običan	Eco Time
Programi za svaki dan											
1	Pamuk + Pretpranje: izuzetno prljavo bijelo rublje.	90°	1000	●	●	-	●	6	-	164	-
2	Pamuk: izuzetno prljavo bijelo rublje.	90°	1000	-	●	●	●	6	-	145	-
2	Pamuk (1): vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja.	60°	1000	-	●	●	●	6	-	137	-
2	Pamuk (2): vrlo prljavo bijelo i obojeno osjetljivo rublje.	40°	1000	-	●	●	●	6	-	123	-
3	Pamuk: vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja.	60°	1000	-	●	●	●	6	3,25	119	104
4	Obojani Pamuk (3): malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja.	40°	1000	-	●	●	●	6	3,25	89	71
5	Sintetika: vrlo prljavo rublje otpornih boja.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2	85	72
Posebni programi											
6	Vuna: za vunu, kašmir, itd.	40°	600	-	●	-	●	1,5	-	55	-
7	Svila/Zavjese: za komade od svile, viskoze, donje rublje.	30°	0	-	●	-	●	1	-	55	-
8	Jeans	40°	800	-	●	-	●	3	-	70	-
9	Express: za brzo osvježavanje malo prljavih komada odjeće (ne preporučuje se za vunu, svilu i komade koje treba ručno prati).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-	15	-
10	Outwear	30°	400	-	●	-	-	2	-	46	-
Sport											
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	-	●	3	-	78	-
12	Sport Light	30°	600	-	●	-	●	3	-	68	-
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	Maks. 2 para.	-	50	-
Djelomični programi											
🌀	Ispiranje	-	1000	-	-	●	●	6	-	36	-
🌀	Centrifugiranje	-	1000	-	-	-	-	6	-	16	-
💧	Izbacivanje vode	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

Za sve ustanove za testiranje:

- 1) Program kontrole po propisu EN 60456: postaviti program 2 s temperaturom od 60°C.
- 2) Dugi program za pamuk: postaviti program 2 s temperaturom od 40°C.
- 3) Kratki program za pamuk: postaviti program 4 s temperaturom od 40°C.

Naročiti programi

Express (program 9) proučavan je za pranje donekle prljavog rublja u kratkom vremenu: traje samo 15 minuta i tako nam pomaže uštedjeti struju i vrijeme. Postavljanjem ovog programa (9 na 30°C) moguće je zajedno prati tkanine različitih vrsta (osim vune i svile) s najvećim mogućim opterećenjem od 1,5 kg.

Outwear (program 10) je proučavan za pranje vodoodbojnih tkanina i vjetrovki (npr. goretekse, poliestera, najlona); za postizanje boljih rezultata koristite tekući deterdžent u količini za polupunu perlicu; prethodno tretirajte orukavlja, ovratnike i mrlje; nemojte koristiti omekšivač ni deterdžente s omekšivačem. *Na ovom programu ne možete prati perine.*

Sport Intensive (program 11) je proučavan za pranje jako prljavih tkanina od kojih se izrađuje sportska odjeća (trenerke, kratke hlače, itd.); za postizanje boljih rezultata savjetujemo da ne prelazite maksimalnu količinu rublja naznačenu u "Tablica programa".

Sport Light (program 12) je proučavan za pranje ne jako prljavih tkanina od kojih se izrađuje sportska odjeća (trenerke, kratke hlače, itd.); za postizanje boljih rezultata savjetujemo da ne prelazite maksimalnu količinu rublja naznačenu u "Tablica programa". Preporučujemo korištenje tekućeg deterdženta, u količini za polupunu perlicu.

Sport Shoes (program 13) je proučavan za pranje sportske obuće; za postizanje boljih rezultata nemojte prati više od 2 para.

Protiv nabora

Ovom se funkcijom prekida program pranja, a rublje ostaje namočeno u vodi do izbacivanja vode. Može se aktivirati samo s programom 7 (Svila/Zavjese), a služi za sprječavanje stvaranja nabora. Da bi ciklus završio, pritisnite tipku POKRETANJE/STANKA.

Postavljanje temperature

Temperatura pranja postavlja se okretanjem gumba TEMPERATURA (vidi *Tablicu programa*).

Moguće je sniziti temperaturu sve do hladnog pranja (❄️).

Stroj će automatski spriječiti postavljanje temperature veće od one predviđene za svaki pojedini program.

Postavljanje centrifuge

Brzina centrifuge za odabrani program postavlja se okretanjem gumba CENTRIFUGA.

Programi predviđaju slijedeće najveće brzine:

Programi	Najveća brzina
Pamuk	1000 okretaja u minuti
Sintetika	800 okretaja u minuti
Vuna	600 okretaja u minuti
Svila	samo izbacivanje vode

Brzinu centrifugiranja možete smanjiti ili isključiti odabirom simbola .

Stroj će automatski spriječiti centrifugiranje brže od onog predviđenog za svaki pojedini program.

Funkcije

Perilica raznim funkcijama pranja koje posjeduje omogućuje postizanje željene čistoće i bjeline.

Aktiviranje funkcija se vrši:

1. pritiskom tipke koja odgovara željenoj funkciji;
2. paljenje odgovarajuće tipke označava da je funkcija aktivirana.

Napomena: ubrzano treptanje kontrolnog svjetla pokazuje da za postavljeni program nije moguće odabrati dotičnu funkciju.

EcoTime

Ako odaberete ovaj način, mehanički pokreti, temperatura i voda će biti optimizirani kao za smanjenu količinu pamučnog i sintetičnog, malo prljavog rublja "*Tablica programa*". S načinom "EcoTime" možete obaviti pranje u kraćem vremenu, štedeći vodu i struju. Savjetujemo korištenje količine deterdženta koja odgovara količini rublja.

! Ne može se aktivirati s programima 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Bijeljenje

Ciklus bijeljenja pogodan za odstranjivanje i najotpornijih mrlja. Ne zaboravite uliti sredstvo za izbjeljivanje u dodatnu zdjelicu 4 (vidi "*Ciklus bijeljenja*").

! Ne može se aktivirati s programima 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , .

Naj-ispiranje

Odabirom ove funkcije povećava se djelotvornost ispiranja i osigurava maksimalno uklanjanje deterdženta.

Korisna je za naročito osjetljive komade rublja.

! Ne može se aktivirati s programima 9, , .

Odgođeno pokretanje

Pokretanje stroja odgađa se i do 12 sati.

Pritisnite više puta tipku dok se ne upali kontrolno svjetlo koje označava željenu odgodu. Na peti pritisak tipke funkcija više nije aktivirana.

NAPOMENA: kad jednom pritisnete tipku POKRETANJE/STANKA, vrijednost kašnjenja se može jedino smanjiti, sve do pokretanja postavljenog programa.

! Ova funkcija se može aktivirati sa svim programima.

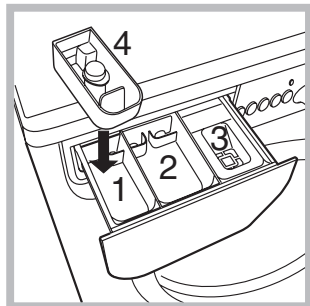
Deterdžent i rublje

HR

Pretinac za deterdžent

Dobar ishod pranja ovisi i o ispravnom odmjeravanju količine deterdženta: pretjeranim količinama ne pospješujemo učinak pranja već pomažemo stvaranje naslaga na unutarnjim dijelovima perilice i zagađujemo okolinu.

! Nemojte upotrebljavati deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.



Izvucite pretinac za deterdžent i uspite deterdžent ili aditiv na slijedeći način.

Zdjelica 1: deterdžent za pretpranje (u prahu)

Prije usipanja provjerite da nije umetnuta dodatna zdjelica 4.

Zdjelica 2: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)

Tekući deterdžent se ulijeva neposredno prije pokretanja stroja.

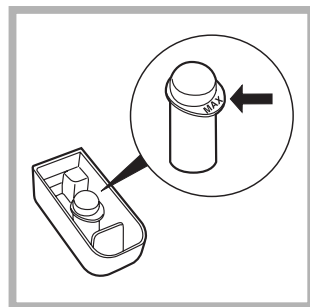
Zdjelica 3: aditivi (omekšivač, itd.)

Omekšivač ne smije izaći kroz rešetku.

Dodatna zdjelica 4: sredstvo za bijeljenje

Ciklus bijeljenja

! **Tradicionalno** sredstvo za izbjeljivanje koristi se za otporne bijele tkanine, a ono **blago** za obojene tkanine, sintetiku i vunu.



Umetnuti dostavljenu dodatnu zdjelicu 4 u zdjelicu 1.

U odmjeravanju količine sredstva za izbjeljivanje nemojte prijeći granicu "max" na središnjoj osovini (vidi sliku).

Za samo bijeljenje ulijte sredstvo za izbjeljivanje u dodatnu zdjelicu 4, postavite program "Naj-ispiranje" i aktivirajte način "Bijeljenje".

Za bijeljenje tijekom pranja ulijte deterdžent i aditive, postavite željeni program i aktivirajte način "Bijeljenje".

Uporaba dodatne zdjelice 4 isključuje pretpranje.

Pripremanje rublja

- Odvojite rublje obzirom na:
 - vrstu tkanine / simbol na etiketi;
 - boje (odvojite rublje u boji od onog bijelog).
- Ispraznite džepove i provjerite dugma.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja:
 - Otporne tkanine - najviše 6 kg
 - Sintetičke tkanine - najviše 2,5 kg
 - Osjetljive tkanine - najviše 2 kg
 - Vuna: najviše 1,5 kg
 - Svila: najviše 1 kg

Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

Osobito rublje

Vuna: na programu 6 možete prati u perilici svo vuneno rublje, čak i ono s etiketom "samo za ručno pranje". Za postizanje boljih rezultata, koristite specifičan deterdžent i nemojte prijeći 1,5 kg rublja za pranje.

Svila: koristite odgovarajući program 7 za pranje svih svilenih komada rublja. Preporučujemo uporabu specifičnog deterdženta za osjetljivo rublje.

Zavjese: preporučujemo vam da ih savijete i stavite u dostavljenu vrećicu. Koristite program 7.

Jeans: prije pranja preokrenite odjeću i koristite tekući deterdžent. Koristite program 8.

Sustav uravnoteženja napunjenosti

U svrhu izbjegavanja pretjeranih vibracija, stroj prije svakog centrifugiranja vrši okretanje bubnja brzinom donekle većom od one korištene pri pranju kako bi se stavljeno rublje ravnomjerno rasporedilo. Ako se usprkos ponovljenim pokušajima stavljeno rublje ne rasporedi ravnomjerno, stroj će izvršiti centrifugiranje brzinom nižom od one predviđene. U slučaju pretjerane neuravnoteženosti, stroj će umjesto centrifugiranja vršiti raspoređivanje. Radi što bolje raspoređenosti i pravilnog uravnoteženja punjenja, preporučujemo vam da pomiješate velike i male komade rublja.

! Perilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

Opća sigurnost

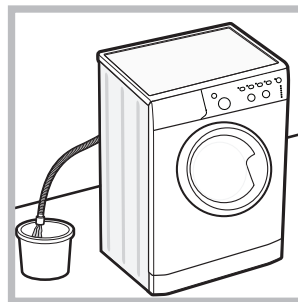
- Ovaj aparat je osmišljen za uporabu isključivo u domaćinstvu.
- Perilicu smiju koristiti jedino odrasle osobe i to po uputama iz ovog priručnika.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretnac za deterdžent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji sprječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan.

Rashodovanje

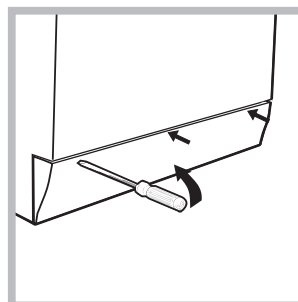
- Rashodovanje materijala od ambalaže: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakovanje moći ponovno upotrijebiti.
- Europska direktiva 2002/96/EZ o električnom i elektronskom otpadu propisuje da se električne kućanske aparate ne smije zbrinjavati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate treba sakupljati posebno, radi optimiziranja stope spašavanja i recikliranja materijala od kojih su izrađeni te radi sprječavanja moguće štete po zdravlje i po okoliš. Simbol prekrižene kante za smeće koji se nalazi na svim proizvodima podsjeća na obavezu odvojenog sakupljanja otpada. Radi detaljnijih obavijesti o pravilnom rashodovanju električnih kućanskih aparata, posjednici se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili prodavačima.

Ručno otvaranje vrata

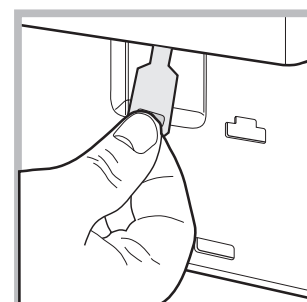
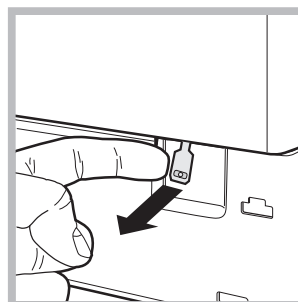
Ako želite prostrti rublje a zbog nestanka električne energije nije moguće otvoriti vrata, postupite na slijedeći način:



1. izvucite utikač iz utičnice;
2. provjerite da je razina vode u unutrašnjosti stroja niža od otvora vrata; u suprotnom, pomoću odvodne cijevi ispraznite višak vode u kantu, kako je prikazano na slici;



3. pomoću odvijača skinite ploču na prednjem dijelu perilice (vidi sliku);



4. povucite prema vani jezičak prikazan na slici, sve dok ne otkočite plastični remen, kojeg zatim treba povući prema dole otvarajući istovremeno vrata;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

Održavanje i očuvanje

HR

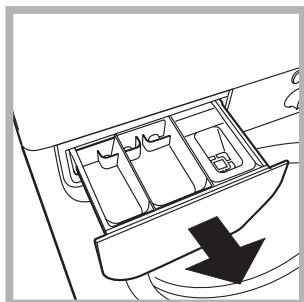
Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija perilice i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite perilicu, kao i prilikom izvođenja radova održavanja.

Čišćenje perilice

Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorna sredstva ili ona koja bi mogla ogrepsiti površinu.

Čišćenje pretinca za deterdžent



Izvucite pretinac podižući ga i povlačeći prema vani (*vidi sliku*). Operite ga u tekućoj vodi; ovo čišćenje treba često vršiti.

Očuvanje vrata i bubnja

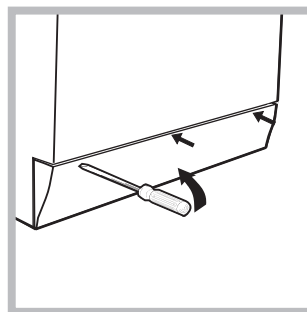
- Ostavljajte uvijek pritvorena vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

Čišćenje crpke

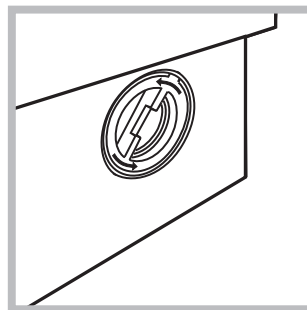
Perilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitni novac, dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu.

! Provjerite da je ciklus pranja završio i iskopčajte prekidač.

Da bi ste došli do pred-prostora:



1. pomoću odvijača skinite ploču na prednjem dijelu perilice (*vidi sliku*);



2. odvijte poklopac okrećući ga obratno od smjera kazaljke na satu (*vidi sliku*) - normalno je da izađe malo vode;

3. brižljivo očistite unutrašnjost;
4. ponovno zavijte poklopac;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

Provjera cijevi za dovod vode

Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti iznenadno pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

Može se dogoditi da perilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi "Servisna služba"*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.

Nepravilnosti

Mogući uzroci / Rješenje

Perilica se ne uključuje.

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.

Ciklus pranja ne započinje.

- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Niste pritisnuli tipku UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE.
- Niste pritisnuli tipku POKRETANJE/STANKA.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Postavili ste vrijeme odgode pokretanja (*vidi "Osobni izbor"*).

Perilica ne uzima vodu (ubrzano trepti kontrolno svjetlo prve faze pranja).

- Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.
- Cijev je savijena.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Nestalo je vode u kući.
- Pritisak nije dovoljan.
- Niste pritisnuli tipku POKRETANJE/STANKA.

Perilica neprekidno uzima i izbacuje vodu.

- Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (*vidi "Postavljanje"*).
 - Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (*vidi "Postavljanje"*).
 - Odvod u zidu nema odušak za zrak.
- Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite perilicu i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega perilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanjanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.

Perilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.

- Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih programa treba ga ručno pokrenuti (*vidi "Pokretanje programa"*).
- Aktivirali ste funkciju "Protiv nabora": završavanje programa vrši se pritiskom na tipku POKRETANJE/STANKA (*vidi "Osobni izbor"*).
- Cijev za izbacivanje vode je savijena (*vidi "Postavljanje"*).
- Odvodni kanal je zapriječen.

Perilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.

- Bubljanje u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (*vidi "Postavljanje"*).
- Perilica nije u ravni (*vidi "Postavljanje"*).
- Perilica je stisnuta između namještaja i zida (*vidi "Postavljanje"*).

Perilica gubi vodu.

- Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (*vidi "Postavljanje"*).
- Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje *vidi "Održavanje i očuvanje"*).
- Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (*vidi "Postavljanje"*).

Kontrolna svjetla za "faze pranja" i svjetlo VRATA BLOKIRANA će ubrzano treptati.

- Isključite stroj i izvucite utikač iz utičnice, počekaite otprilike 1 minutu pa ga ponovno uključite.
- Ako je nepravilnost još uvijek prisutna, pozovite Servisnu službu.

Stvara se prevelika pjena.

- Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).
- Pretjerali ste s deterdžentom.

Servisna služba

HR

Prije pozivanja Servisne službe:

- Provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi "Nepravilnosti i rješenja"*);
- Ponovno pokrenite program da bi ste provjerili je li problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratite se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima!

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani perilice rublja i u prednjem dijelu kad otvorite vrata.

SL

Slovensko

IWC 6103

Vsebina

Namestitev, 50-51

Odstranitev embalaže in izravnavanje
Priklučitev na vodovodno in električno napeljavo
Prvo pranje
Tehnični podatki

Opis pralnega stroja in zagon programa, 52-53

Upravljalna plošča
Lučke
Kako zagnati program pranja

Programi, 54

Tabela pralnih programov

Posebne nastavitve, 55

Nastavitev temperature
Nastavitev centrifuge
Funkcije

Pralna sredstva in perilo, 56

Pedal za pralna sredstva
Pranje z belilom
Priprava perila
Posebne vrste perila
Sistem za tehtanje perila

Opozorila in nasveti, 57

Varnost
Ravnanje z odpadnim materialom
Ročno odpiranje vratc stroja

Vzdrževanje in čiščenje, 58

Odklop vodovodne in električne napeljave
Čiščenje pralnega stroja
Čiščenje predala za pralna sredstva
Vzdrževanje vratc in bobna
Čiščenje črpalke
Pregled cevi za dotok vode

Motnje in njihovo odpravljanje, 59

Pomoč, 60

Namestitev

SL

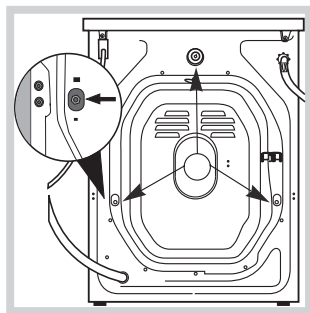
! Shranite to knjižico, da jo boste lahko po potrebi uporabili. Če boste pralni stroj prodali, ga prenehali uporabljati ali premestili drugam, naj bo knjižica pri njem, tako da se bo novi lastnik lahko seznanil z delovanjem in ustreznimi opozorili.

! Pozorno preberite navodila: v njih boste našli pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.

Odstranitev embalaže in izravnavanje

Odstranitev embalaže

1. Odstranite embalažo.
2. Preverite, da ni bil pralni stroj med prevozom poškodovan. Če je poškodovan, ga ne priključite, ampak obvestite prodajalca.



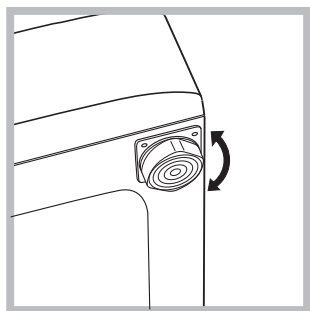
3. Odstranite vse 3 zaščitne vijake in gumico z distančnikom na zadnji strani (glej sliko).

4. S priloženimi plastičnimi čepi zaprite odprtine.
5. Vse odstranjene dele shranite: če bo pralni stroj potrebno prevažati, jih bo treba spet namestiti.

! Embalaža ni primerna kot igrača za otroke.

Izravnavanje

1. Pralni stroj namestite na ravna in trda tla. Naj se ne dotika sten, pohištva ipd.

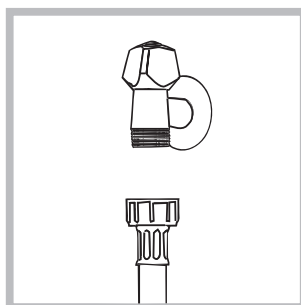


2. Če tla niso popolnoma vodoravna, uravnajte lego pralnega stroja z odvijanjem ali zavijanjem prednjih nožic (glej sliko); Nagib na delovni površini ne sme presegati 2°.

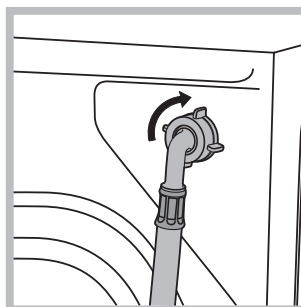
Natančno izravnanje poveča stabilnost pralnega stroja in preprečuje vibracije, hrup in premikanje med delovanjem. Če je na tleh tapisom ali preproga, uravnajte nožice tako, da bo pod pralnim strojem ostalo nekaj prostora za prezračevanje.

Priključitev na vodovodno in električno napeljavo

Priključitev dotočnih cevi za vodo



1. Dovodno cev za zrak priključite tako, da jo privijete na pipo za mrzlo vodo z vrezanim navojem 3/4" cola (glej sliko). Pred tem pustite teči vodo, da se izčisti.



2. Dotočno cev privijte na ustrezen priključek na zadnji strani pralnega stroja zgoraj desno (glej sliko).

3. Pazite, da cev ni prepognjena ali stisnjena.

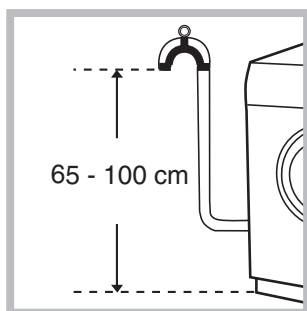
! Vodni tlak v pipi mora biti v mejah vrednosti, ki so zapisane v tabeli tehničnih podatkov (glej naslednjo stran).

! Če dotočna cev ni dovolj dolga, se obrnite na specializirano trgovino ali na pooblaščen servis.

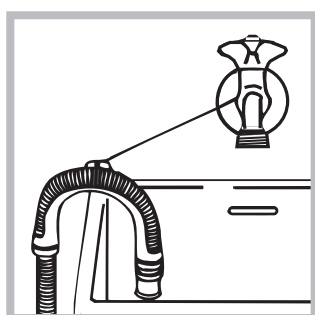
! Ne uporabljajte rabljenih cevi.

! Uporabite cevi, ki so priložene pralnemu stroju.

Namestitev odtočne cevi



Odtočno cev, ki ne sme biti prepognjena, priključite na odtočni sistem ali na odtok na zidu, ki sta v višini 65 - 100 cm od tal;



lahko jo tudi naslonite na rob umivalnika ali korita in jo s priloženim vodilom pritrdite na pipo (glej sliko). Prosti konec odtočne cevi ne sme biti potopljen v vodo.

! Odsvetujemo uporabo podaljška za odtočno cev. Če je to nujno, naj ima podaljšek isti premer in naj ne bo daljši od 150 cm.

Priključitev na električno napeljavo

Pred pralnim strojem priključite na električno napeljavo, se prepričajte, če:

- je električni priključek ozemljen in neoporečen;
- električni priključek zmore največjo obremenitev moči pralnega stroja, ki je zapisana v tabeli tehničnih podatkov (glej *poleg*);
- električna napetost v vtičnici ustreza vrednostim v tabeli tehničnih podatkov (glej *poleg*);
- vtičnica ustreza vtikaču pralnega stroja. V nasprotnem primeru je treba zamenjati vtičnico ali vtikač.

! Pralni stroj ne sme biti nameščen na prostem (čeprav je pod streho), saj ga je zelo nevarno izpostavljati dežju in nevihtam.

! Ko je pralni stroj nameščen, naj bo vtičnica lahko dosegljiva.

! Ne uporabljajte podaljškov in razdelivcev.

! Kabel naj ne bo prepognjen ali stisnjen.

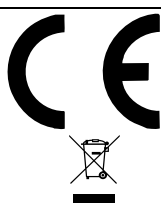
! Električni kabel lahko zamenja le pooblaščen serviser.

Pozor! V primeru neupoštevanja teh navodil naše podjetje ne sprejema nobene odgovornosti.

Prvo pranje

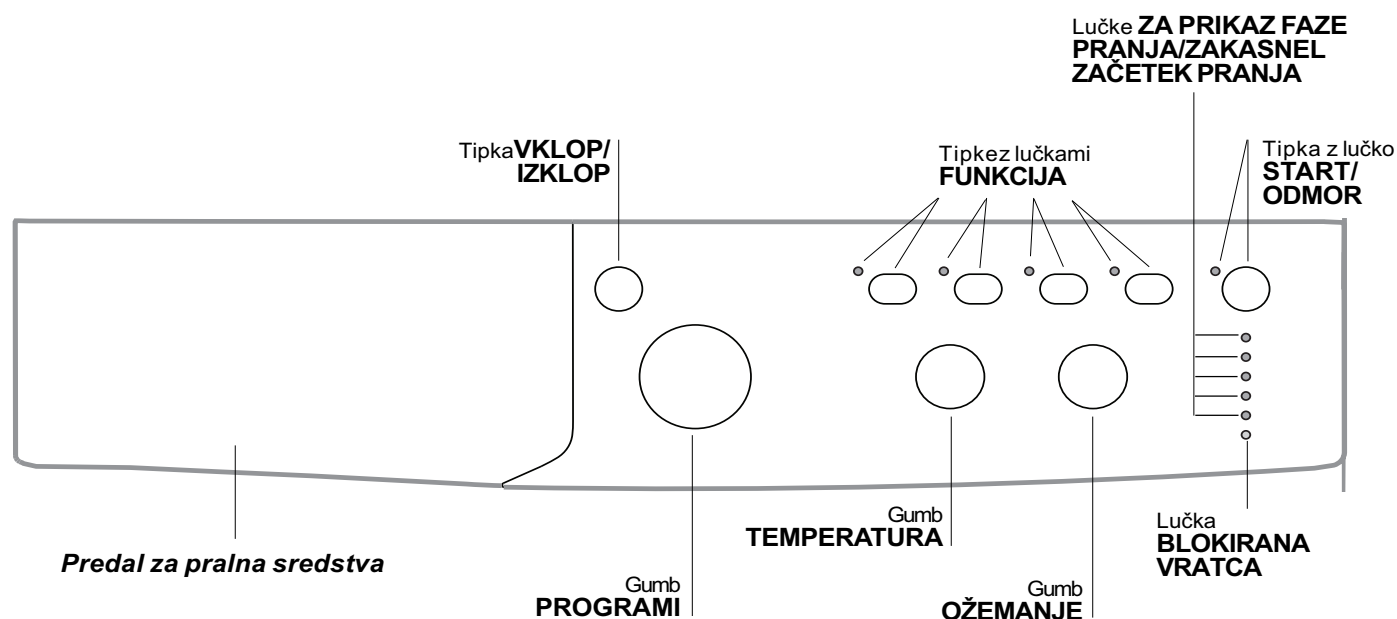
Po priključitvi in pred uporabo zaženite prvo pranje z detergentom in brez perila, tako da nastavite na program **3**.

Tehnični podatki

Model	IWC 6103
Dimenzije	širina 59,5 cm višina 85 cm globina 52,5 cm
Zmogljivost	1 - 6 kg
Električna napeljava	glejte oznako s tehničnimi lastnostmi, ki se nahaja na aparatu
Vodovodni priključek	največji dovoljeni tlak 1 MPa (10 b) najmanjši dovoljeni tlak 0,05 MPa (0,5 b) prostornina bobna 46 litrov
Hitrost centrifuge	do 1000 vrtljajev na minuto
Kontrolni program po standardu EN 60456	program 2; temperatura 60°C; z obremenitvijo 6 kg.
	Pralni stroj je izdelan v skladu z veljavnimi mednarodnimi predpisi: - EEC 89/336 z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami - ECC 2002/96 - ECC 2006/95 (Nizka napetost)

Opis pralnega stroja in zagon programa

Upravljalna plošča



Predal za pralna sredstva: za odmerjanje detergentov in dodatkov (glej "Pralna sredstva in perilo").

Tipka **VKLOP/IZKLOP**: za vklop in izklop pralnega stroja.

Gumb **PROGRAMI**: za nastavitev programa. Med potekom pranja se gumb ne premika.

Tipke z lučkami **FUNKCIJ**: za nastavitev razpoložljivih funkcij. Lučka za izbrano funkcijo bo ostala prižgana.

Gumb **OŽEMANJE**: za nastavitev ali izklop ožemanja (glej "Posebne nastavitve").

Gumb **TEMPERATURA**: za nastavitev temperature pranja ali pranja s hladno vodo (glej "Posebne nastavitve").

Lučke **ZA PRIKAZ FAZE PRANJA/ZAKASNEL ZAČETEK PRANJA**: za spremljanje poteka pralnega programa. Prižgana lučka pomeni, da je faza v izvajanju. Če je bila izbrana funkcija "zakasnitev začetka pranja", se bo na prikazovalniku pokazal čas do zagona programa (glej naslednjo stran).

Lučka **BLOKIRANA VRATCA**: nam pove, ali je vratca mogoče odpreti (glej naslednjo stran).

Tipka z lučko **START/ODMOR**: za vklop programov ali njihovo trenutno prekinitev.

POZOR: da se zaustavi trenutni program pranja, pritisnite to tipko: utripati bo začela ustrezna oranžna lučka, tista, ki prikazuje fazo v izvajanju, pa bo ugasnila. Če je lučka za BLOKIRANA VRATCA  ugasnjena, lahko odprete vratca. Da se znova zažene program, od tam, kjer je bil prekinjen, pritisnite ponovno to tipko.

Lučke

Lučke nas obveščajo o pomembnih podatkih. Pomenijo naslednje:

Zakasnel začetek pranja

Če je aktivirana funkcija "Zakasnel začetek pranja" (glej "Posebne nastavitve"), bo po zagonu programa začela utripati lučka, ki opozarja na izbrani zamik:



Čez nekaj časa bo začela utripati lučka, ki prikazuje preostanek časa.



Po preteku naravnane časovnega zamika se bo zagnal izbrani program.

Lučke, ki opozarjajo, da je faza v izvajanju

Ko je enkrat želeni pralni program izbran in vključen, se bodo lučke za opozarjanje prižgale ena za drugo in tako prikazovale potek pralnega programa:



Tipke funkcij in ustrezne opozorilne lučke

Pri izbiri določene funkcije bo ustrezna opozorilna lučka vključila. Če izbrana funkcija ni združljiva z že nastavljenim programom, bo začela utripati opozorilna lučka in funkcija se ne bo aktivirala. Če se izbrana funkcija ne ujema s predčasno izbrano funkcijo, bo ustrezna opozorilna lučka prve izbrane funkcije začela utripati in šele nato se bo prižgala ustrezna opozorilna lučka druge izbrane funkcije.

Opozorilna lučka za blokirana vratca

Prižgana kontrolna lučka označuje, da so vratca stroja blokirana in da se jih ne da odpreti; če hočete vratca odpreti, mora biti kontrolna lučka ugasnjena; (počakajte približno 3 minute). Če želite odpreti vrata stroja med potekom programa pranja, pritisnite tipko START/ODMOR; kadar je kontrolna lučka BLOKIRANA VRATCA ugasnjena, lahko odprete vratca.

Pozor: če je vključena funkcija ZAKASNITEV ZAČETKA PRANJA se vratca ne morejo odpreti. Odprete jih tako, da pritisnete tipko START/ODMOR.

! Hitro utripanje kontrolnih lučk "faze pranja" in BLOKIRANA VRATCA opozarja na nepravilno delovanje (glej "Motnje in njihovo odpravljanje").

Kako zagnati program pranja

1. Prižgite pralni stroj s pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP. Vse opozorilne lučke se bodo za nekaj sekund prižgale in nato ugasnile. Utripati bo začela opozorilna lučka za START/ODMOR.
2. Perilo vstavite v pralni stroj in zaprite vratca.
3. Z gumbom PROGRAMI izberite ustrezen program.
4. Nastavite temperaturo pranja (glej "Posebne nastavitve").
5. Nastavite hitrost ožemanja (glej "Posebne nastavitve").
6. Vstavljanje detergenta in dodatkov (glej "Pralna sredstva in perilo").
7. Izbira želene funkcije.
8. Program zaženite tako, da pritisnete na tipko START/ODMOR. Zelena opozorilna lučka bo ostala še naprej prižgana. Če želite prekiniti izbrani cikel, pritisnite tipko START/ODMOR in izberite nov cikel pranja.
9. Ob zaključku programa se bo prižgala opozorilna lučka END. Ko kontrolna lučka BLOKIRANA VRATCA  ugasne, lahko odprete vratca. Perilo vzemite iz stroja, vratca pa pustite priprta, da se boben osuši. Ugasnite pralni stroj s pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP.

Programi

SL

Tabela pralnih programov

Programi	Opis programa	Maksi- malna tempe- ratura (°C)	Maksimal- na hitrost (vrtljaji na minuto)	Pralni praški				Maksimalna teža (Kg)		Trajanje cikla	
				Pred- pranje	Pranje	Belilo	Mehč- alec	Norma- lno	Eco Time	Norma- lno	Eco Time
Programi za vsaki dan (Daily)											
1	BOMBAŽ + PREDPRANIE: močno umazano belo perilo.	90°	1000	●	●	-	●	6	-	164	-
2	BOMBAŽ: močno umazano belo perilo.	90°	1000	-	●	●	●	6	-	145	-
2	BOMBAŽ (1): zelo umazano belo in barvasto perilo obstojnih barv.	60°	1000	-	●	●	●	6	-	137	-
2	BOMBAŽ (2): zelo umazano belo in občutljivo barvno perilo.	40°	1000	-	●	●	●	6	-	123	-
3	BOMBAŽ: zelo umazano belo in barvasto perilo obstojnih barv.	60°	1000	-	●	●	●	6	3,25	119	104
4	BARVNI BOMBAŽ (3): malo umazano belo in občutljivo barvasto.	40°	1000	-	●	●	●	6	3,25	89	71
5	SINTETIKA: zelo umazano obstojnih barv.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2	85	72
Posebni programi											
6	VOLNA: za volno, kašmir, itd.	40°	600	-	●	-	●	1,5	-	55	-
7	SVILA/ZAVESE: svila, viskoza in drugo občutljivo perilo.	30°	0	-	●	-	●	1	-	55	-
8	Jeans	40°	800	-	●	-	●	3	-	70	-
9	Express: za hitro pranje malo umazanega perila (ni primerno za volno, svilo in perilo za ročno pranje).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-	15	-
10	Outwear	30°	400	-	●	-	-	2	-	46	-
Sport											
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	-	●	3	-	78	-
12	Sport Light	30°	600	-	●	-	●	3	-	68	-
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	Maks. 2 para.	-	50	-
Delni programi											
🌀	Izpiranje	-	1000	-	-	●	●	6	-	36	-
🌀	Ožemanje	-	1000	-	-	-	-	6	-	16	-
🌀	Črpanje vode	-	0	-	-	-	-	6	-	2	-

Podatki, ki so navedeni v tabeli, so samo za ponazoritev.

Za vse preizkusne institucije (Test Institutes):

- 1) Kontrolni program po standardu EN 60456: nastavite program 2 na temperaturo 60 °C.
- 2) Dolgi program za bombaž: nastavite program 2 na temperaturo 40 °C.
- 3) Dolgi program za bombaž: nastavitve program 4 na temperaturo 40 °C.

Posebni programi

Express (program 9) je posebej prilagojen za pranje manj umazanega perila v čim krajšem času: traja samo 15 minut in tako prihrani energijo in čas. S tem programom (program 9 pri 30 °C) je mogoče prati skupaj različne tkanine (razen volne in svile), ki ne smejo tehtati več kot 1,5 kg.

Outwear (program 10): je namenjen pranju vodoodpornih oblačil in vetrovk (npr. iz goreteksa, poliestra, najlona); za najboljše rezultate pranja uporabite tekoči prašek in posodico za doziranje, ki je primerna za polovično napolnjen stroj; oblačila na rokavih, vratu, in kjer so madeži pred pranjem, očistite; ne uporabljajte mehčalcev ali praškov z dodanim mehčalcem. *S tem programom ne morete prati pernic.*

Sport Intensive (program 11): je namenjen pranju zelo umazanih športnih oblačil (dresov, nogavic itd.); za boljši učinek je priporočeno, da ne presežete maksimalne obremenitve, ki je navedena v "Tabeli pralnih programov".

Sport Light (program 12): je namenjen pranju manj umazanih športnih oblačil (dresov, nogavic itd.); za boljši učinek je priporočeno, da ne presežete maksimalne obremenitve, ki je navedena v "Tabeli pralnih programov". Priporočena je uporaba tekočega pralnega praška; uporabite posodico za doziranje, ki je primerna za polovično napolnjen stroj.

Sport Shoes (program 13): je namenjen pranju športnih copat; za boljši učinek pranja ne operite več kot 2 parov hkrati.

Postopek proti mečkanju

S to funkcijo se ustavi pranje in se perilo pred ožemanjem namaka v vodi.

Deluje samo pri programu 7 (svila/zaveze) in se uporablja, da se perilo ne mečka.

Cikel pranja zaključite tako, da pritisnete tipko START/ODMOR.

Nastavitve temperature

Z vrtenjem gumba TEMPERATURA nastavite temperaturo pranja (glej *Tabela programov*).

Temperaturo pranja lahko znižate vse do pranja s hladno vodo (❄️).

Pralni stroj bo samodejno preprečil nastavev temperature, ki bi bila večja od največje dovoljene za izbrani program.

Nastavitev centrifuge

Z vrtenjem gumba OŽEMANJE naravnajte hitrost ožemanja pri izbranem programu.

Največje dovoljene hitrosti za posamezne programe so:

Programi	Največja dovoljena hitrost
Bombaž	1000 vrtljajev na minuto
Sintetika	800 vrtljajev na minuto
Volna	600 vrtljajev na minuto
Svila	samo črpanje

Z izbiro znaka (🌀) lahko hitrost ožemanja zmanjšate ali to funkcijo izključite.

Pralni stroj bo samodejno preprečil hitrost ožemanja, ki bi bila večja od največje dovoljene za izbrani program.

Funkcije

Pralni stroj omogoča različne funkcije za doseganje takšne stopnje čistosti, kakršno želite.

Za izbiro posameznih funkcij:

1. Pritisnite tipko glede na želeno funkcijo;
2. prižgana ustrezna opozorilna lučka pomeni, da je funkcija aktivirana.

Pozor: Hitro utripanje opozorilne lučke pomeni, da funkcija ni združljiva z izbranim programom.

EcoTime

Z izbiro tega programa se dosežejo optimalno mehansko premikanje, temperatura in voda glede na manjšo količino manj umazanih bombažnih in sintetičnih oblačil (glej *“Tabela pralnih programov”*). S programom “EcoTime” boste prihranili na času, vodi in energiji. Priporoča se uporaba tekočega detergenta, ki se odmeri glede na količino perila.

! Funkcije ni mogoče izbrati pri naslednjih programih 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 🌊, ☀️, 🌫️.

🧼 Belilo

Postopek pranja z belilom za odstranitev trdovratnih madežev. Ne pozabite dati belila v dodatno posodico 4 (glej *“Pranje z belilom”*).

! Funkciji ni mogoče izbrati pri naslednjih programih 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ☀️, 🌫️.

👤 Dodatno izpiranje

Pri izbiri te funkcije se poveča učinek izpiranja in se zagotovi največja možna odstranitev pralnega praška. Uporabno je predvsem za ljudi s posebno občutljivo kožo.

! Funkcije ni mogoče izbrati pri naslednjih programih 9, ☀️, 🌫️.

🕒 Zakasneli zagon

Prestavi začetek pranja za največ 12 ur.

Večkrat pritisnite na tipko, da se bo prižgala ustrezna opozorilna lučka za zakasnitev začetka pranja. Ob petem pritisku na tipko se funkcija izključi.

Pozor: Ko pritisne tipko START/ODMOR, lahko zakasnitev samo še skrajšate, dokler se nastavljeni program ne začne.

! Je aktivna z vsemi pralnimi programi.

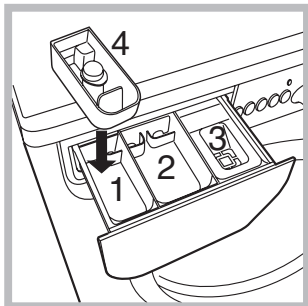
Pralna sredstva in perilo

SL

Predal za pralna sredstva

Dobri učinki pranja so odvisni tudi od pravilnega odmerjanja pralnih sredstev. Če z njimi pretiravamo, perilo ni nič bolje oprano, povečamo pa verjetnost nastajanja usedlin v pralnem stroju in onesnaževanje okolja.

! Ne uporabljajte detergentov za ročno pranje, ker se preveč penijo.



Odprite predal za pralna sredstva in v posamezne prekate vstavite detergent oziroma dodatke po naslednjih navodilih:

prekat 1: Detergent za predpranje (v prahu)

Preden odmerite ustrezno količino detergenta, se prepričajte, da v prekat ni vstavljena dodatna posodica 4.

prekat 2: Detergent za pranje (v prahu ali tekočini)

Tekoči detergent smemo vliti v prekat le neposredno pred pranjem.

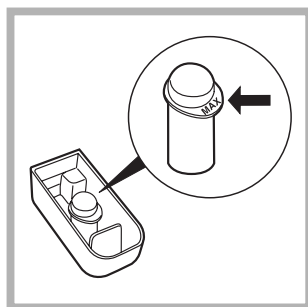
prekat 3: Dodatki (mehčalec idr.)

Mehčalec naj se ne izliva preko rešetke prekata.

dodatna posodica 4: Belilo

Pranje z belilom

! Navadno belilo uporabljamo za bele in vzdržljive tkanine, **nežno** belilo pa za barvne, sintetične in volnene tkanine.



Priloženo dodatno posodico 4 vstavite v prekat 1. Belilo naj ne presega oznake "max" na stebričku (glej sliko).

Če želite opraviti zgolj pranje z belilom, dajte belilo v dodatno posodico 4, naravnajte program "izpiranje" in vključite možnost "belilo" .

Če želite uporabiti belilo kot dodatek med siceršnjim potekom pranja, dajte detergent in dodatke v ustrezne prekate, izberite željeni program in vključite možnost "belilo" .

Uporaba dodatne posodice 4 ni združljiva s predpranjem.

Priprava perila

- Perilo razvrstite po:
 - vrsti tkanine / znaku na etiketi.
 - barvi: ločite barvno perilo od belega.
- Izpraznite žepe in preglejte gume.
- V pralni stroj ne smete vstaviti večje količine suhega perila, kakor je dovoljeno:
 - Vzdržljive tkanine: največ 6 kg
 - Sintetične tkanine: največ 2,5 kg
 - Občutljive tkanine: največ 2 kg
 - Volna: največ 1,5 kg
 - Svila: največ 1 kg

Koliko tehta perilo?

- 1 rjuha 400-500 gr.
- 1 prevleka za blazino 150-200 gr.
- 1 prt 400-500 gr.
- 1 kopalni plašč 900-1.200 gr.
- 1 brisača 150-250 gr.

Posebne vrste perila

Volna: Program 6 je primeren za pranje vseh volnenih oblačil, tudi tistih z napisom "samo za ročno pranje" . Za boljši učinek uporabite poseben prašek in ne presežite količine 1,5 kg perila.

Svila: uporabite primeren program 7 za pranje svilenega perila. Priporoča se posebni pralni prašek za posebej občutljivo perilo.

Zavese: namestite jih v prevleko ali mrežasto vrečo. Uporabite program 7.

Jeans: pred pranjem obrnite oblačila in uporabite tekoči detergent. Izberite program 8.

Sistem za tehtanje perila

Pred vsakim ožemanjem se bobnen nekajkrat hitreje zavrti kot pri pranju, da se preprečijo prevelike vibracije in da se perilo enakomerno porazdeli. Če po nekaj vrtljajih perilo ni pravilno razporejeno, se bo bobnen vrtil nekoliko počasneje, kakor je predvideno. Če perilo ni pravilno razporejeno, se bo namesto ožemanja vključila funkcija za porazdelitev perila. Da se omogoči čim boljša razporeditev perila in pravilen vnos količine, je priporočeno mešanje večjih in manjših kosov perila.

! Ta pralni stroj je izdelan po mednarodnih varnostnih predpisih. Pozorno preberite naslednja varnostna opozorila.

Varnost

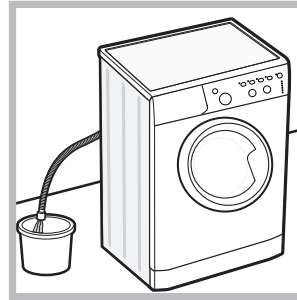
- Ta stroj je izdelan in namenjen samo gospodinjski uporabi.
- Pralni stroj smejo uporabljati samo odrasle osebe po navodilih v tej knjižici.
- Ne dotikajte se pralnega stroja, če ste bosi oziroma če imate roke ali noge mokre ali vlažne.
- Kadar izključujete kabel iz električnega toka, primite za vtič in ga izvlecite iz vtičnice.
- Med pranjem ne odpirajte predala za pralna sredstva.
- Ne dotikajte se odtekajoče vode, ker je lahko zelo vroča.
- V nobenem primeru vratc ne odpirajte na silo. Poškodujete lahko varnostni mehanizem, ki preprečuje, da bi se vratca po nesreči odprla.
- Če pride do okvare, se ne lotite sami popravila notranjih mehanizmov.
- Vedno pazite, da se otroci ne približajo pralnemu stroju, kadar je vključen.
- Med pranjem vratca lahko postanejo vroča.
- Pralni stroj naj predstavljajo vsaj dva ali trije ljudje. Nikoli ga ne predstavljajte sami, ker je zelo težak.
- Preden vstavite perilo, preverite, ali je boben prazen.

Ravnanje z odpadnim materialom

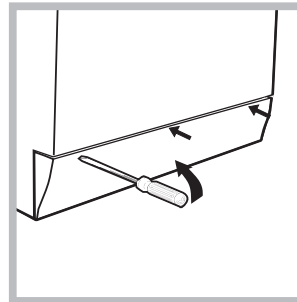
- Odstranitev embalaže: upoštevajte lokalne predpise, tako da bodo deli embalaže lahko predelani.
- Evropska direktiva 2002/96/EC za Odslužene Električne in Elektronske Naprave in Opremo zahteva, da se odslužene elektronske in električne naprave zbirajo in odlagajo ločeno od navadnih nesortiranih gospodinjskih odpadkov. Namen te uredbe je optimizacija zbiranja in reciklaže materialov v napravah, ki lahko vplivajo na zdravje ljudi in na okolje. Simbol „prečrtan smetnjak“ na izdelku vas opozarja na vašo obveznost, da morate te odslužene naprave zbirati ločeno. Uporabniki lahko vse informacije o pravilnem ravnanju z odslužnim aparatom dobijo pri lokalnih oblasteh ali prodajalcih.

Ročno odpiranje vratc stroja

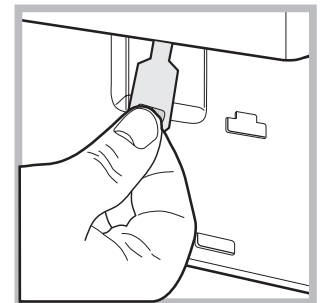
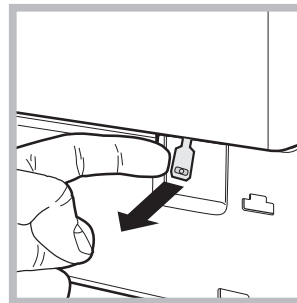
Če vratc stroja zardi izpada električne energije ni mogoče odpreti in perilo ostane v stroju, ravnajte po naslednjih navodilih:



1. vtič izvlecite iz vtičnice.
2. preverite, da je raven vode v stroju nižje od višine vratc; v nasprotnem primeru izčrpajte vodo skozi odtočno cev in jo zberite v vedro, kakor prikazuje *slika*;



3. s pomočjo izvijača odstranite pokrovno ploščo na sprednji strani stroja (glej *sliko*);



4. jeziček potegnite navzven, kakor prikazuje *slika*, da se sprostí plastični zatič; nato ga potisnite navzdol in odprite vratca.

5. ploščo namestite na svoje mesto, pred tem pa se prepričajte, da so kljukice nameščene v ustrezne reže.

Vzdrževanje in čiščenje

SL

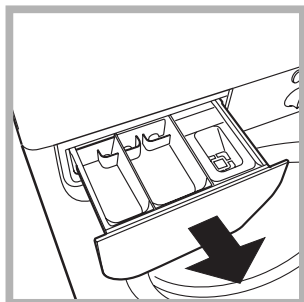
Odklop vodovodne in električne napeljave

- Po vsakem pranju zaprite pipo za dotok vode. Tako zmanjšate izrabo vodovodnega sistema v pralnem stroju in preprečite, da bi voda odtekala.
- Med čiščenjem in vzdrževanjem stroja, povlecite vtič iz vtičnice.

Čiščenje pralnega stroja

Zunanost in gumijaste dele očistite s krpo, namočeno v mlačno milnico. Ne uporabljajte topilnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

Čiščenje predala za pralna sredstva



Predal izvlečete tako, da ga privzdignete in potegnete navzven (glej sliko). Operite ga pod tekočo vodo. To čiščenje je treba pogosto opravljati.

Vzdrževanje vratc in bobna

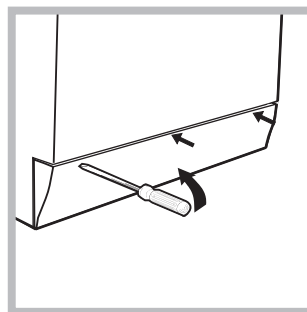
- Vratca pustite vedno odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.

Čiščenje črpalke

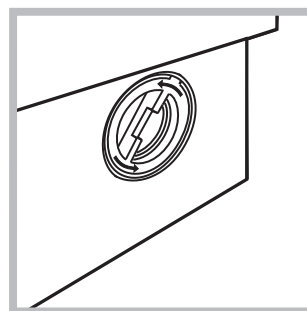
V pralnem stroju je črpalka, ki se čisti sama in ne potrebuje rednega vzdrževanja. Vendar se lahko zgodi, da majhni predmeti (kovanci, gumbi) padejo v predprostor, ki stoji nad črpalko in jo ščiti.

! Prepričajte se, da je pranje končano in potegnite vtič iz vtičnice.

Dostop do predprostora:



1. s pomočjo izvijača odstranite pokrivno ploščo na sprednji strani stroja (glej sliko);



2. pokrovček zavrtite v nasprotno smer urinega kazalca (glej sliko): normalno je, da pri tem izteče malo vode;

3. skrbno očistite notranjost;
4. pokrovček ponovno privijte;
5. ponovno namestite ploščo in se pred tem prepričajte, da so kljukice nameščene v ustrezne reže.

Pregled cevi za dotok vode

Cev za dotok vode preglejte vsaj enkrat letno. Če je na cevi videti razpoke, jo morate zamenjati. Lahko bi se zgodilo, da bi močni pritiski med pranjem povzročili nenadno razpoko.

! Ne uporabljajte rabljenih cevi.

Lahko se zgodi, da pralni stroj ne deluje. Preden pokličete serviserja (*glej "Pomoč"*), se prepričajte, da ne gre za odpravljivo motnjo delovanja. Pri tem si pomagajte z naslednjim seznamom.

Motnje:

Možni vzroki / rešitve:

Pralni stroj se ne vključi.

- Vtičnik ni vstavljen v vtičnico električne napeljave oziroma je slabo vstavljen, tako da ni stika.
- V napeljavi ni električnega toka.

Postopek pranja se ne začne.

- Vrata niso dobro zaprta.
- Niste pritisnili na tipko VKLOP/IZKLOP.
- Niste pritisnili tipke START/ODMOR.
- Pipa za vodo je zaprta.
- Nastavljena je zakasnitev začetka pranja ("Zakasnitev začetka pranja", *glej "Posebne Nastavitve"*).

V stroj ne doteka voda (hitro utripa lučka prve faze pranja).

- Cev za dotok vode ni povezana z vodovodom.
- Cev je prepognjena.
- Pipa za vodo je zaprta.
- V vodovodni napeljavi ni vode.
- Tlak v vodovodu je prenizek.
- Niste pritisnili tipke START/ODMOR.

Voda neprestano priteka v pralni stroj in odteka iz njega.

- Odtočna cev ni nameščena na ustrezni višini med 65 in 100 cm od tal (*glej "Namestitev"*).
 - Konec odtočne cevi je potopljen v vodo (*glej "Namestitev"*).
 - Odtok v zidu nima preduha.
- Če s pomočjo teh navodil ni bilo mogoče odpraviti motnje, zaprite pipo za vodo, izklopite pralni stroj in pokličite servis. Če je vaše stanovanje na vrhu stavbe, je mogoče, da prihaja do težav v odtočni vodovodni napeljavi. V tem primeru vam lahko pomagajo posebni ventili, ki se dobijo v tehničnih trgovinah.

Voda ne odteče ali ožemanje ne deluje.

- Pri izbranem programu voda ostane v bobnu. Pri nekaterih programih je potreben ročni zagon (*glej "Kako zagnati program pranja"*).
- Vključena je funkcija "Postopek proti mečkanju": Za zaključek pralnega programa pritisnite tipko START/ODMOR ("*Posebne nastavitve*").
- Odtočna cev je prepognjena (*glej "Namestitev"*).
- Odtok je zamašen.

Med ožemanjem se pralni stroj močno trese.

- Ob namestitvi pralnega stroja boben ni bil pravilno odblokiran (*glej "Namestitev"*).
- Odtočna cev je prepognjena (*glej "Namestitev"*).
- Pralni stroj se dotika pohištva ali zidu (*glej "Namestitev"*).

Pralni stroj pušča vodo.

- Cev za dotok vode ni dobro pritrjena (*glej "Namestitev"*).
- Predal za pralna sredstva je zamašen (za čiščenje *glej "Vzdrževanje in čiščenje"*).
- Odtočna cev ni dobro pritrjena (*glej "Namestitev"*).

Kontrolne lučke "faze pranja" in BLOKIRANA VRATCA hitro utripajo.

- Stroj izključite in potegnite vtičnik iz vtičnice, počakajte približno 1 minuto in ga ponovno vključite. Če motnja ni odpravljena, pokličite serviserja.

Med pranjem nastaja preveč pene.

- Uporabljeni detergent ni primeren za pranje v stroju (na njem mora biti napis "za pralni stroj", "za ročno in strojno pranje" ali podobno).
- Odmerili ste preveliko količino detergenta.

Preden pokličete pooblaščen servis:

- Preverite, če nepravilno delovanje stroja lahko sami odpravite (*glej "Motnje in njihovo odpravljanje"*);
- Ponovno zaženite program, da preverite, ali je bila motnja odpravljena;
- V nasprotnem primeru pokličite pooblaščen servis na telefonsko številko, ki je zapisana na garancijskem listu.

! Ne poslužujte se nepooblaščenih servisov.

Sporočite:

- za kakšno motnjo gre;
- model pralnega stroja (Mod.);
- serijsko številko (S/N).

Te informacije boste našli na tablici, ki se nahaja na zadnji strani stroja in na sprednji strani vratc.